



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

42-е заседание

Четверг, 26 октября 1995 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

День памяти судьи Андре Агиляра Модсли, члена Международного Суда

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем приступить к рассмотрению пункта повестки дня на этом дневном заседании, я с глубоким прискорбием должен сообщить Генеральной Ассамблее, что 24 октября 1995 года скончался судья Андре Агиляр Модсли, член Международного Суда.

Судья Андре Агиляр Модсли, выдающийся дипломат и юрист, был на протяжении долгого времени и тесным образом связан с Организацией Объединенных Наций. Он являлся Председателем нескольких Главных комитетов Генеральной Ассамблеи, работал Постоянным представителем своей страны при Организации Объединенных Наций, исполнял функции Председателя Совета Безопасности и возглавлял делегацию Венесуэлы на некоторых крупнейших конференциях Организации Объединенных Наций, в частности, на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Судья Андре Агиляр Модсли с 1979 года был членом Комиссии международного права и с 6 февраля 1991 года членом Суда.

За годы своей длительной и выдающейся карьеры он внес существенный вклад в ряд областей, в особенности в областях дипломатии и международного права.

Я уверен, что передаю чувства Генеральной Ассамблеи, выражая соболезнования Председателю Суда и его коллегам. Я также хотел бы просить делегацию Венесуэлы принять и передать правительству Венесуэлы и переживающей тяжелую утрату семье судьи Андре Агиляра Модсли выражение нашего соболезнования по случаю этой невозможной потери.

Я предлагаю Генеральной Ассамблее почтить память судьи Андре Агиляра Модсли вставанием и соблюдением минуты молчания.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания.

Председатель (говорит по-английски): Теперь слово имеет представитель Венесуэлы.

Г-н Де Росас (Венесуэла) (говорит по-испански): Делегация Венесуэлы хотела бы выразить свою искреннюю благодарность за очень теплые и великодушные слова, только что сказанные Вами,

сэр, в дань памяти судьи Андре Агиляра Модсли, который вчера ушел из жизни. Мы заверяем Вас в том, что передадим их нашему правительству и семье судьи Агиляра.

Программа работы

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ A/INF/50/5/Add.1, который содержит предварительную программу работы и расписание пленарных заседаний на остальную часть октября и на ноябрь. Это добавление заменяет документ A/INF/50/5 и объявление, сделанное мною 12 октября. Это расписание издано с тем, чтобы помочь делегациям спланировать свою работу. Со своей стороны, Секретариат постарается обеспечить, чтобы соответствующие документы предоставлялись делегациям до обсуждения каждого отдельного пункта повестки дня.

Я также хотел бы сообщить о том, что по-прежнему сохраняется несколько пунктов повестки дня, сроки рассмотрения которых еще не определены. Я сообщу о датах рассмотрения этих пунктов в ходе работы и достаточно заблаговременно. Я также буду информировать Ассамблею о всех дополнениях или изменениях.

Я хотел бы сообщить членам, что пункт 28 повестки дня, озаглавленный "Ситуация в Боснии и Герцеговине", не будет рассматриваться на утреннем заседании во вторник 31 октября, как было запланировано. Этот пункт будет рассмотрен позднее, и дата рассмотрения будет объявлена дополнительно.

Список ораторов по каждому из вопросов, перечисленных в документе A/INF/50/5/Add.1, объявляется сейчас открытым.

Как я заявил, выступая перед Ассамблеей ранее, я надеюсь выдерживать этот график, с тем чтобы Ассамблея могла выполнить свои обязательства как можно эффективнее и в сжатые сроки. Я вновь призываю представителей, представляющих проекты резолюций, делать это достаточно задолго до сроков, определенных для рассмотрения пунктов повестки дня, с тем чтобы обеспечить членам Ассамблеи необходимое для их изучения время.

Я хотел бы также напомнить представителям о том, что потребуется дополнительное время для тех проектов резолюций, по которым следует вносить изменения в программу работы или выделять на них дополнительные расходы, поскольку они потребуют подготовки заявления о последствиях для бюджета по программам со стороны Генерального секретаря. Кроме того, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и Пятый комитет потребуют дополнительного времени, необходимого для рассмотрения последствий для бюджета по программам проекта резолюции, до того как Ассамблея будет принимать по нему решение.

Выступая по вопросу о проектах резолюций, я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что с учетом большого количества проектов резолюций, ожидаемых по пункту 20 повестки дня, озаглавленному "Укрепление координации и в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь", и возможную необходимость проведения консультаций по ним с целью достижения консенсуса, окончательный срок представления проектов резолюций по пункту 20 повестки дня - пятница, 10 ноября 1995 года.

И наконец, последнее, но не менее важное: я хотел бы просить делегации учитывать и впредь ограниченные возможности Секретариата в области конференционного обслуживания вследствие финансового кризиса, переживаемого Организацией.

Пункт 105 повестки дня (продолжение)

Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи

Заседание в ознаменование десятой годовщины Международного года молодежи

Председатель (говорит по-английски): Сегодня днем Генеральная Ассамблея проведет второе пленарное заседание в ознаменование десятой годовщины Международного года молодежи и рассмотрит с целью принятия проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период.

Сейчас я предоставляю слово представителю Норвегии г-же Ингрид Нордбё, представляющей молодежь Норвегии.

Г-жа Нордбё (Норвегия) (говорит по-английски): Как представитель молодежи Норвегии в Генеральной Ассамблее я удостоена высокой чести и с радостью выступаю по вопросам, касающимся молодежи и глобальной политики в отношении молодежи, на пленарном заседании Ассамблеи.

Позвольте мне прежде всего выразить признательность в связи с тем, что пятидесятая сессия Генеральной Ассамблеи, которая также совпадает с десятой годовщиной Международного года молодежи, сосредоточила внимание на проекте всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период. Мы сожалеем, что по проекту документа не было достигнуто консенсуса. Тем не менее, мы надеемся, что правительства будут использовать проект программы как руководство в дальнейшей разработке национальной политики в отношении молодежи.

Молодежь является частью населения, которой присущи конкретные потребности и возможности. Молодые люди - не просто человеческие существа, пассивно ожидающие своего вступления в зрелость; мы не являемся также более требовательной и мятежной разновидностью детей. Молодость - это этап, отмеченный сильными чувствами, с присущими ему ценностями. Это период в жизни человека, характеризующийся огромной энергией в сочетании с критическим взглядом на сложившиеся общественные структуры.

На глазах у современной молодежи мир стремительно меняется. Некоторые аспекты глобального развития не оказывают позитивного воздействия. Наша уязвимая окружающая среда загрязняется, и в ряде районов мира бушуют разрушительные войны. В последние десятилетия возросло наше понимание того, что Земля является хрупкой. И сейчас более важно, чем когда-либо, чтобы ее населяли ответственные и неравнодушные люди, готовые объединить свои усилия в поисках глобальных решений. Чтобы укрепить это чувство ответственности и серьезности, молодежь должна располагать возможностями для активного участия в жизни общества. Мы должны иметь необходимые возможности для того, чтобы влиять на процесс

принятия решений на всех уровнях. Пятидесятая сессия Генеральной Ассамблеи обсудила проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период. Организация Объединенных Наций признала необходимость осуществления глобальной политики в отношении молодежи. Я надеюсь, что это приведет к большему пониманию конкретных потребностей молодежи со стороны не только представленных здесь правительств, но и различных учреждений Организации Объединенных Наций, работающих с молодежью на местах по всему миру.

Я хотела бы обратить особое внимание на одну из приоритетных областей, упомянутых в разделе IV J проекта программы, озаглавленном "Полное и эффективное участие молодежи в жизни общества и процессе принятия решений". В программе подчеркивается важность обеспечения молодежи возможностями для активного участия, с тем чтобы она была интегрирована и оказывала влияние на общество, в котором она живет и будет жить. Важно, чтобы молодежь на раннем этапе могла использовать свои ресурсы и энергию, с тем чтобы вносить конструктивный вклад в процесс принятия решений, а не закрывать глаза на огромные проблемы, с которыми сталкивается сегодня мир. Следует уберечь молодежь от чувства смирения. Успешное осуществление важных решений конференций в Рио, Каире, Копенгагене и Пекине зависит от активной поддержки со стороны всех поколений.

Молодежные организации должны быть признаны в качестве своего рода школ демократии. На основе активного участия молодые люди будут приобретать опыт демократии в действии. Признавая молодежные организации как важные институты для развития навыков, необходимых для эффективного участия в жизни общества, правительства должны содействовать их функционированию, обеспечивая полную свободу организаций, и должны оказывать им финансовую, моральную и организационную поддержку.

В Вене четыре года назад всемирный форум молодежи объединил в своих рядах 150 представителей национальных, региональных и международных молодежных неправительственных организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций. На 1996 год запланирован другой молодежный форум Организации

Объединенных Наций. Система Организации Объединенных Наций должна выделить финансовые средства для обеспечения того, чтобы это мероприятие состоялось. Организация должна поощрять правительства к включению представителей молодежи в состав их национальных делегаций на Генеральной Ассамблее и на других форумах Организации Объединенных Наций. Это обеспечит молодежи возможность взаимодействовать, обмениваться идеями и взглядами с теми, кто принимает решения в системе Организации Объединенных Наций. К тому же так будет приобретаться ценный опыт, который представители будут использовать в работе по молодежным вопросам в своих собственных странах. Немногие страны практикуют это сегодня на регулярной основе, хотя опыт этих стран, которые имеют молодых представителей, является весьма позитивным. Генеральная Ассамблея уже предлагала правительствам по возможности включать представителей молодежи в состав своих национальных делегаций. Я напоминаю всем государствам-членам об их ответственности за осуществление этой резолюции.

Я искренне надеюсь на то, что празднование десятой годовщины Международного года молодежи не будет сводиться лишь к перечислению достижений прошлого, а позволит заглянуть в завтрашний день и определить задачи и потенциал на будущее.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я представлю слово представителю Филиппин, советнику Президента по делам молодежи и Председателю Национальной комиссии по делам молодежи Филиппин г-же Амине Расул-Бернардо.

Г-жа Расул-Бернардо (Филиппины) (говорит по-английски): В нынешнем году мы празднуем полувековой юбилей существования одного из инструментов мира, учреждения, которое было выковано в горне человеческой трагедии. И это празднество вполне заслужено, ибо были отвращены безрассудство и опасность пожара масштабов двух последних глобальных войн.

Организация Объединенных Наций сделала даже больше. Не только меньше молодых людей бессмысленно погибает в бою, но и общая ответственность государств в глобальном сообществе означает, что пропорционально меньшее число

людей умирает от инфекционных заболеваний. Пропорционально меньше людей страдает от слепоты невежества. Пропорционально меньше умирает от голода и нищеты.

Пропорционально меньше - да, но в абсолютном выражении - больше.

Организация Объединенных Наций провозгласила 1985 год Международным годом молодежи в признание тех трудностей, с которыми сталкиваются молодые люди в результате, среди прочего, отсутствия адекватных возможностей для получения образования и профессиональной подготовки, в результате безработицы, детской преступности, злоупотребления наркотическими средствами, находящимися в негодном состоянии здравоохранительных учреждений и услуг и недостаточного участия в жизни общества и процессе принятия решений.

Сегодня молодые люди мира, насчитывающие более миллиарда человек, по-прежнему вызывают предоставить им такие возможности, чтобы они могли выполнять в обществе по праву принадлежащую им роль в качестве партнеров в процессе развития своих наций. Особую заботу для международного сообщества представляет тяжелое положение уязвимой и обездоленной части молодежи - той, которая находится в районах конфликтов, на оккупируемых территориях или там, где властвуют чужеземцы, а также молодых беженцев и перемещенной молодежи, молодежи коренных народов и молодых инвалидов, девочек.

Население развивающихся стран омолаживается, в то время как население стран со зрелой экономикой быстро стареет. Эта обратная демографическая тенденция влечет за собой целый ряд последствий. Одно из них будет заключаться в увеличении миграции молодежи из развивающихся в развитые общества в поисках возможностей, а также в ответ на потребность этих обществ в омоложенной крови для подпитки их экономики. Возникнет также настоятельная необходимость равноправного доступа к мировым ресурсам и услугам и, если хотите, совершенствования структур и механизмов развития во всем мире.

Глобальные действия, которые откроют более широкие возможности для молодежи в развивающихся странах, совершенно необходимы, и

не просто потому, что это этически правильно, но также и потому, что в конечном итоге это пойдет на пользу всему человеческому обществу.

Позавчера наши главы государств и правительств приняли Декларацию по случаю пятидесятой годовщины этой Организации. Они выразили свою решимость перенаправить Организацию Объединенных Наций на более активное служение человечеству, особенно той его части, которая переживает муки и чрезвычайно обездолена. Такова практическая и моральная задача нашего времени. Говоря словами Генерального секретаря, пятидесятая годовщина должна предоставить возможность для того, чтобы "возродить идеалы Устава", а также для того, чтобы Организация Объединенных Наций протянула руку более широкой, более глобальной общественности, особенно молодым людям. В результате этого Организация Объединенных Наций будет как укреплена, так и обновлена.

Исходя именно из этих соображений мы, в Группе 77 и Китая, приветствуем Программу действий Организации Объединенных Наций, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период. Это вполне логичный шаг после конференций в Рио-де-Жанейро, Каире, Копенгагене и Пекине. Мы приветствуем и пекинскую Платформу действий, поскольку в ней уделено внимание также и девочкам.

Мы надеемся, что все страны будут добросовестно работать на благо достижения целей программы для молодежи. Чрезвычайно важно, чтобы международное сообщество поддерживало эту программу с полной приверженностью общей ответственности, возлагаемой этим документом.

Филиппинское правительство внимательно относится к нуждам нашей молодежи. Во-первых, Конституция нашей Республики четко провозглашает обязанности правительства в этом плане. Так, она предусматривает, что

"государство признает жизненно важную роль молодежи в национальном строительстве и ... должно поощрять ее вовлеченность в общественные и гражданские дела".

Во-вторых, наша Конституция недвусмысленно обязывает правительство выделять самую большую долю национального бюджета на образование.

В-третьих, мы активно вовлекаем молодежь в деятельность местных органов самоуправления. Это один из уникальных элементов в углублении нашей демократической культуры. Мы наделяем нашу молодежь властью на всех уровнях местного самоуправления. Начиная с деревенского совета, или "барангая", мы формируем советы молодежи, состоящие из избираемых представителей в возрасте от 15 до 21 года - явление уникальное среди государств - членов Организации Объединенных Наций.

В-четвертых, мы назначаем в наш конгресс представителей молодежного сектора для обеспечения ее всестороннего участия в законодательном процессе страны.

В-пятых, Филиппины создали Государственную комиссию по делам молодежи для координации всех занимающихся проблемами молодежи учреждений, их политики, программ и деятельности правительства и обеспечения ее участия в национальном развитии.

В-шестых, Филиппины приняли национальную программу развития молодежи, которая обеспечивает уделение приоритетного внимания нуждам и заботам молодых людей.

Всеми этими принятыми с 1985 года инициативами правительство старается укрепить развитие такой системы ценностей, в которой закреплялись бы священность семейной жизни, сострадание, вежливость, уважение к другим и надежный баланс между материальным обилием и культурным и духовным ростом.

Филиппины возлагают на Программу действий Организации Объединенных Наций, касающуюся молодежи, надежды как на более широкие рамки, в которые мы могли бы помещать наши собственные инициативы в области развития молодежи. В этих рамках более осуществимым становится и более широкое международное сотрудничество в области молодежных проблем. Мы рассчитываем на слаженные глобальные действия по созданию такого человеческого общества, в котором наша молодежь больше не будет подвергаться испытаниям ее плоти

и духа, а будет расти для того, чтобы взять на себя задачу ответственного служения нашим обществам и окружающей среде.

Мы пользуемся данной возможностью для того, чтобы еще раз привлечь внимание международного сообщества к тяжелому положению рабочих-мигрантов, многие из которых являются молодыми людьми, и эта армия все молодеет. Молодежь этой диаспоры особенно уязвима для злоупотреблений и эксплуатации. Поэтому мы настоятельно призываем все страны быстро ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций о положении рабочих-мигрантов и членов их семей. Мы также считаем, что уже пора провести глобальную конференцию по миграции и развитию для рассмотрения этого глобального явления.

А на данном этапе Филиппины приглашают все страны принять участие в предстоящей Всемирной культурной олимпиаде коренных народов и молодежи, которая будет проводиться в Маниле с 24 февраля по 3 марта 1996 года. Этот проект является следствием состоявшейся на Филиппинах в 1993 году успешной встречи на высшем уровне молодежи всего мира по спасению планеты, в результате которой развилось партнерство между общинами коренных народов и молодежью в интересах устойчивого развития.

Собственно наш национальный герой Хосе П.Рисаль, который был замучен, будучи очень молодым, писал: "Молодежь является надеждой родины". Все правительства признают, что это так. И тем не менее молодежь остается за пределами общественной жизни, а во многих областях эксплуатируется и подвергается беззаконию.

Все государства обязаны мобилизовать способности молодежи, заострить ее созидательность и изобретательскую гениальность и перенаправить ее энтузиазм и надежды на освобождение всех народов от страха, голода и несправедливости. Как бы то ни было, теперь это проблема глобального масштаба и поэтому требует глобального ответа.

С момента провозглашения Международного года молодежи прошло десять лет. Тем не менее проблемы молодежи сохраняются и, вероятно, даже усугубляются. Что еще хуже, доступ к возможностям и основным услугам остается столь же проблематичным, каким он был всегда.

Мы, представляющие чаяния молодежи мира, призываем одобрить Программу действий Организации Объединенных Наций, касающуюся молодежи. Мы призываем международное сообщество предоставить необходимые ресурсы на осуществление программ, направленных на удовлетворение нужд молодежи мира.

Молодой филиппинский мученик в темные времена военных законов на Филиппинах, один из многих, кто способствовал разрыву цепи диктаторских режимов, спрашивал:

"Если это не касается нас, то кого тогда это касается? Если мы не будем действовать, то кто тогда будет действовать? Если не сейчас, то когда?".

Я задаю тот же самый вопрос сегодня: если не сейчас, то когда?

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Барбадоса Достопочтенной Мие Амор Моттли, министру просвещения, по делам молодежи и культуры.

Г-жа Моттли (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне выразить печаль барбадосского правительства по поводу кончины г-на Кеннета Дадзие, который почти четыре десятилетия своей жизни посвятил государственной службе, как на благо Организации Объединенных Наций, так и своей собственной страны, Ганы.

Мне предоставлена честь выступить перед Генеральной Ассамблеей в то время, когда мировое внимание сосредоточено на том значительном вкладе, который этот орган вносит в международные отношения на протяжении 50 лет. Позвольте мне передать Организации Объединенных Наций приветствия правительства и народа Барбадоса, а также поздравления по случаю достижения ею золотого юбилея. На протяжении всех 50 лет всеобщий мир на планете зачастую казался постоянно ускользающей и труднодостижимой целью, однако по мере того, как мы приближаемся к концу нынешнего тысячелетия, возобновленная надежда возбуждает наше воображение и ставит перед нами сложную задачу по созданию такого нового мирового порядка, который основывался бы на терпимости, взаимоуважении и доброй воле.

И эта задача полностью ложится на плечи молодежи, поскольку именно она будет содействовать формированию структуры этого нового мирового порядка. Мы живем в мире, где за реализацию экономических целей часто невероятной ценой приходится расплачиваться бедным, социально отверженным и обездоленным. Наша молодежь является нашей надеждой на будущее, хотя государственная политика зачастую закладывает ее будущее в залог, возлагая на ее плечи невероятное налоговое бремя, экологический стресс и социальный раскол. Знаменитая африкано-американская поэтесса Гвендолин Брукс задает в своей поэме "Дети Бедных" вопрос:

"Что я дам своим детям, которые бедны; которым предназначена на земле лишь самая малая ее толика, но которые для меня самые дорогие отверженные; которые не требуют ни бархата, ни бархатного велюра ...?".

Если мы, отмечая десятую годовщину Международного года молодежи, обратим свое внимание на подобные вопросы, мы, вероятно, сможем найти ответы, вселяющие надежду.

Вступающее в свою вторую половину десятилетие стало свидетелем умопомрачительных изменений, от крушения Берлинской стены и падения коммунизма в Европе до расширения рынков и возникновения крупных торговых блоков, которые иногда угрожают экономической жизнеспособности малых островных развивающихся государств. Несмотря на все эти разворачивающиеся события, многие молодые люди остаются лишь зрителями того спектакля, развязка которого остается тайной. Можем ли мы винить их в том, что они сохраняют цинизм и занимают экзистенциалистскую позицию в отношении своего существования?

Молодой французский математик и философ по имени Блэз Паскаль наиболее удачно суммировал такое настроение более 300 лет назад, когда сказал:

"когда я задумываюсь о краткосрочности своей жизни, поглощенной вечностью до и после нее, о том малом пространстве, которое я заполняю, и даже могу видеть, поглощенном в бесконечной громаде космоса, о котором я ничего не знаю и который ничего не знает обо мне, - мне становится страшно, и я поражаюсь

тому, почему я здесь, а не там, почему сейчас, а не тогда?".

Это вторит комментариям предшествовавшего мне оратора, председателя Национальной комиссии по делам молодежи правительства Филиппин.

Наша задача должна заключаться в том, чтобы отвести нашу молодежь от ничтожества этой пустоты. Поэтому вполне уместно и своевременно то, что во Всемирной программе действий в интересах молодежи до 2000 года содержатся меры, которые, при условии их осуществления правительствами, должны пойти на пользу молодежи повсюду в мире. Внимание Программы сосредоточено на предоставлении молодежи новых возможностей, интеграции связанных с молодежью проблем в национальную политику и планы развития, на том, как уберечь молодежь от пагубных наркотических средств и вызывающих пристрастие веществ, на формировании расовой и религиозной терпимости, взаимоуважения и взаимопонимания между молодыми людьми, и, что наиболее важно, в ней подробно рассматривается вопрос о возможностях трудоустройства для молодежи.

Правительство Барбадоса, как и правительства других государств-членов, поддерживает эти принципы и одобрило их в своей национальной политике в отношении молодежи. Барбадос также признает, что для всестороннего участия молодежи в социально-экономической жизни нашего общества молодым людям должны быть предоставлены возможности для получения такого образования, которое соответствует их устремлениям. Отсюда наша убежденность в необходимости обеспечения детям 100-процентного доступа к начальному и среднему образованию. Им также должен быть открыт доступ к возможностям трудоустройства; а также предоставлены возможности для самостоятельной деятельности и профессионального обучения, будь то в конкретных профессиях или бизнесе вообще.

Многие государства - члены Организации Объединенных Наций являются странами, приобретшими независимость недавно - в последние 30 лет. Сложнейшая задача для бывших колоний заключается в расчистке такого пути, который соответствовал бы их культурным устоям и был бы надежным с точки зрения экономического развития, а также в том, чтобы уделить особое внимание той

части молодежи, в руках которой находится ключ к национальной самобытности и процветанию. Молодежь требует перемен. Мы должны стать зодчими и созидателями этих перемен.

Поэтому я приветствую те основные направления, которые были определены Генеральной Ассамблеей около 10 лет назад для Международного года молодежи: участие, развитие и мир. Сегодня они послужат как достойная модель для скоординированных действий на всех уровнях. Это должно послужить на благо более эффективного решения проблем, испытываемых в обществе молодыми людьми. Поэтому я всесторонне приветствую обширный и многогранный вклад в Программу действий со стороны других международных учреждений и организаций.

Правительство Барбадоса осознает, что проблема осуществления этих целей может быть решена только на основе научного подхода к политике в отношении молодежи и к развитию молодежи при широком в нем участии ее самой: научного, ибо наши ресурсы скудны, и мы должны поэтому извлечь из наших программ максимум выгод, а не просто действовать наугад; и при широком участии самой молодежи потому, что только таким образом мы можем найти с ней контакт.

Для молодых людей правительства зачастую представляют собой безликие бюрократические аппараты, изливающие много слов, но производящие мало действий, которые непосредственно сказываются на них. Мы в Барбадосе считаем, что для успешного сближения с теми людьми, которые оказались отверженными обществом, мы должны прежде всего сделать так, чтобы правительство не было безликим. Поэтому одна из наших первоначальных программ заключалась в разработке системы назначения определенного числа молодежных комиссаров, ответственных за то, чтобы вдохновлять, давать советы, мобилизовать и направлять силы 80 000 молодых людей на местах на осуществление программ, уже разработанных правительством во всех областях социальной и экономической деятельности. Они являются глазами, ушами, руками и ногами правительства, ибо к концу дня мы должны иметь возможность сказать этим молодым людям, что вот вам, мол, некто, кому вы можете доверять и на кого можете положиться.

Кроме того, разработана Программа молодежного предпринимательства, направленная на тех молодых людей, которые желают следовать путем самостоятельной и предпринимательской деятельности. На основе этой программы мы в настоящее время предоставляем техническую и финансовую помощь и разрабатываем программу наставничества, которая предоставит этим молодым людям возможность получать подробные консультации от уже обосновавшихся в частном секторе бизнесменов и работать с ними. Конечная цель этой программы заключается в том, чтобы вселить уверенность в молодых предпринимателей, ибо, если они потерпят неудачу, они уже больше не вернуться в деловой мир.

Создание барбадосской молодежной службы представляет собой еще одну попытку налаживания отношений с такими молодыми людьми за счет создания условий для формирования характера и выработки дисциплины и обретения, вместе с тем, необходимых навыков и умений для развития и совершенствования личности. Эти молодежные программы подкрепляются широкими программами профессиональной подготовки, осуществляемыми в рамках официальной и неофициальной систем образования, и, более того, взаимодействием с другими учреждениями, работающими в сфере социальных услуг. Подобные программы, с нашей точки зрения, способствуют возрождению надежды, укреплению доверия и самоутверждению среди молодежи. В конце концов, если с ними не говорить и не общаться на том языке и в той манере, которые им понятны, они будут оставаться изгоями в их собственной стране.

Мы считаем, что полностью решить эту задачу путем осуществления одной какой-либо программы невозможно. Поэтому обязанность правительств состоит в том, чтобы обеспечить создание условий, позволяющих и правительственным, и неправительственным организациям создавать своего рода сеть безопасности, достаточно широкую для того, чтобы улавливать разнообразные потребности и интересы молодых людей.

Сколь трудной ни была бы эта битва для правительств, я все же осмелюсь предположить, что истинная борьба должна происходить в каждом из этих молодых мужчин и женщин. И пусть же следующие слова любимого молодого барбадосского

поэта Эдвина Йервуда, являющегося идиолом для молодежи карибских стран, послужат источником вдохновения для каждого из этих молодых людей:

"Голос, звучащий в моей голове, говорит мне,
что путь наш долог,
Он говорит мне, что мы должны быть
сильными,
Он говорит мне, что мы должны идти
вперед.
Сегодня начало всей оставшейся моей жизни".

Может быть, на этот раз мы все услышим этот голос.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я представляю слово г-же Линде Якобсоне, молодежному представителю из Латвии.

Г-жа Якобсоне (Латвия) (говорит по-английски): Поскольку сегодня представитель молодежи Латвии впервые обращается к Залу с трибуны Генеральной Ассамблеи, я хотела бы выразить признательность за оказанную честь, особенно приятную в свете того, что все это происходит в рамках специального торжественного заседания, посвященного десятой годовщине Международного года молодежи. После принятия Генеральной Ассамблеей на ее сорок девятой сессии резолюций 49/152 и 49/154 латвийское правительство приняло решение включить в состав своей официальной делегации на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи представителя молодежи страны. Для меня большая честь и радость выступать в этом Зале в качестве представителя Латвии.

В моем выступлении в Генеральной Ассамблее я хотела бы затронуть тему, являющуюся весьма актуальной для Организации Объединенных Наций: тему терпимости. Ведь нынешний год объявлен Организацией Объединенных Наций Годом терпимости. Терпимость - это то, что нам всем нужно в нашей повседневной жизни, что раскрепощает нас и дает нам возможность быть независимыми в нашем понимании мира. В этом контексте я хотела бы взглянуть на тему терпимости с точки зрения молодежи.

Мне 19 лет, что означает, что я уже не ребенок. Я уже не школьница, играющая с куклами во дворе. Я достаточно взрослый человек, чтобы принимать собственные решения: голосовать, выходить замуж,

самостоятельно путешествовать. Я несу ответственность за себя, но не за то, что происходит во всем мире. Однако есть вещи, на которые я могу повлиять таким образом, чтобы сделать мою собственную жизнь и жизнь других людей лучше.

Но что понимается под этим "лучше"? Каждый человек вкладывает в него свой смысл в зависимости, скорее, от тех ценностей, которыми он дорожит, чем от цвета кожи, возраста, пола, религии, языка, культуры или национальности. Терпимость начинается со способности прислушиваться к мнению других, с попыток понять, на чем это мнение основывается.

На одном известном рисунке изображены дети, сомкнувшие руки вокруг земного шара. Эта картина говорит о том, что дети не видят различий, касающихся цвета кожи, пола или национальности, что они никого не отвергают. Различия становятся ощутимее лишь по мере того, как дети взрослеют. Мы должны поучиться у детей и относиться к другим людям в первую очередь как к личностям, оставляя их поверхностные различия на втором плане. Нам нужно относиться к миру, в котором мы живем, как к самому лучшему и единственному данному нам миру. Мы должны попытаться объединить мир, а не разъединять его. Нам нужно признать, что в мире нам всем хватает места сейчас и будет хватать и в будущем, если мы будем отстаивать мир - мир между природой и человеком, между нациями, странами, народами, соседями, родственниками и семьями. Мира можно достичь лишь за счет проявления терпимости. Но кто сейчас думает о терпимости и кто наполнит ею мир? Не думаю, что мы можем позволить себе дожидаться, пока грядущие поколения обеспечат нам мир - мы должны действовать прямо сейчас.

Будущее принадлежит молодежи. Молодым всегда приходилось брать на себя бремя разрыва с прошлым и утверждения нового. И хотя им здесь не всегда сопутствовал успех, следует хотя бы предпринять попытку. Молодежь - это те, кто придет на смену нынешним политикам, деловым людям, родителям, учителям, ученым, писателям и президентам. Они будут определять ход событий в предстоящие годы. Те из нас, кто все еще очень молод, уже задумываются о том, в каком мире нам придется жить, обзаводиться семьями, воспитывать детей.

Мир усложняется с каждым днем: появляются новые станки, новые вычислительные машины, новые виды оружия, новые химические вещества. Во многих странах мира повышается уровень жизни, но становится ли жизнь действительно лучше? Я в этом не уверена. Мир становится более загрязненным и более опасным; в нем по-прежнему идут войны. Почему? Если люди с каждым днем становятся умнее, почему они не могут понять друг друга?

Я считаю, что нам свойственно брать. Теперь нам необходимо научиться отдавать. Терпимость утверждается лишь на основе просвещения. Очень важно это понять, чтобы мы могли изменить условия, в которых живем. Наши родители унаследовали опыт иного мира - мира, в котором правила законы "холодной войны", и мы не можем их за это винить. Но мы должны знать, что нам необходимо сделать, чтобы изменить этот мир. Просвещение, которое нам необходимо для того, чтобы обрести подлинную терпимость, это не только то, что нам могут дать наши родители и учителя - оно включает в себя встречи с людьми, путешествия, участие в культурных и студенческих обменах. Мы не обязаны соглашаться с образом мышления всех, с кем нам приходится встречаться. Мы просто должны попытаться свыкнуться с мыслью о том, что люди не всегда мыслят одинаково.

Один из путей к утверждению терпимости - это кампания "Все разные - все равные". Необходимо воспринимать других такими, какие они есть, не пытаясь их изменить, потому что мы можем прожить лишь собственную жизнь и ничью другую. Но терпимость не безгранична. Существует тонкая граница между вмешательством - скорее всего, с хорошими намерениями - и терпимостью. Какой путь самый честный? Ответ каждый должен искать внутри себя. Мы должны прислушаться к собственному сердцу.

Организация Объединенных Наций - это место, где люди со всего мира могут встречаться и обмениваться мнениями. Сейчас это своего рода карточная игра. Если мы хотим выиграть, мы не должны показывать другим игрокам свои карты. И даже если мы открываем свои карты, то лишь в том случае, когда уверены в том, что партнер по игре на нашей стороне. Мы не кладем на стол все наши карты одновременно, поскольку всегда существует возможность того, что кто-то припрятал в рукаве какой-то козырь, и тогда другие проиграют. Какая

же ставка в этой игре? Ни больше, ни меньше, как наше будущее.

Я понимаю, что не все люди хорошие, не у всех чистые намерения, хотя хотелось бы о всех думать хорошо. Тем не менее, а что, если мы рискнем и покажем свои карты и увидим, что люди везде одинаковые, что это все те же живые, дышащие воздухом существа, в основном хорошие, несмотря на имеющиеся у них недостатки? И хотя мы, вероятно, не будем готовы к такому шагу в нынешнем тысячелетии, хотелось бы думать, что уж в третьем тысячелетии нам удастся достичь взаимопонимания.

Я считаю роль молодежи в этом процессе столь важной потому, что мы уже достаточно взрослые, чтобы знать правила, но вместе с тем достаточно дерзкие - или неопытные, - чтобы им не следовать. Давайте попытаемся изменить что-нибудь в нашей жизни сегодня, и начнем мы с небольших шагов: с обдумывания своих действий, неожиданной сердечной улыбки, с того, что скажем - или не скажем - слово, которое может изменить для кого-то день. Нам нужно, чтобы детские и молодежные форумы объединяли людей всего мира. Такие форумы позволят нам поделиться опытом и мечтами о лучшем мире, а не только заботами о проблемах наших стран.

Я думаю, что такие "мелочи" также важны в нашей жизни; иногда любимая книга, друг, семья или даже цветок на другой планете, как в "Маленьком принце" Сент-Экзюпери, могут быть важнее для нашего мира, чем экономика и политика.

Нам нужно такое понимание, чтобы обеспечить мир и терпимость на нашей планете.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово избранному представителю молодежи, представителю Нидерландов г-же Хильде Лаффебер.

Г-жа Лаффебер (Нидерланды) (говорит по-английски): Я очень рада предоставленной возможности выступить здесь сегодня и как представитель Нидерландов, и как представитель молодежи моей страны по случаю десятой годовщины Международного года молодежи. Вопрос заключается в следующем: будет ли эта годовщина

подлинным праздником или просто еще одной торжественной датой?

Девиз Международного года молодежи - участие, развитие и мир. Эти же темы преобладали в основных направлениях и программах, касающихся молодежи, принятых на сессии Генеральной Ассамблеи, такой же, как эта, в 1985 году. Участие, развитие и мир были также темами, которые, как предполагалось, будут занимать центральное место в положении молодежи в течение десяти лет между этими совещаниями. Предполагалось, что они будут его занимать, поскольку, - хотя в нашем распоряжении нет официальной оценки национальной и международной политики, касающейся молодежи, за последние несколько лет, - эти цели, разумеется, еще не осуществлены. Что касается участия молодежи, то не может быть более яркой демонстрации, чем то относительно небольшое число присутствующих здесь делегатов от молодежи. В 1985 году 50 стран доверили молодым людям представлять вопрос "Молодежь". В этом году так поступили лишь около 10 стран. В других областях цели Международного года молодежи также были далеки от выполнения.

Как вам известно, "холодная война" окончена, и поэтому исчезла первоначальная причина постоянно включать вопрос о мире в повестку дня осуществления политики, касающейся молодежи. Однако ведутся новые войны, которые разрушают жизни молодых людей в ряде стран и создают неуклонно возрастающие потоки беженцев. Это не только проблема самих молодых людей; это также проблема их обществ, в целом.

Например, в лагерях беженцев детям в возрасте до 16 лет, как правило, предоставляется какое-то образование. Их родители, в основном женщины, получают рекомендации относительно того, как справляться со своим новым положением, и участвуют во многих мероприятиях. Однако молодежи нечего делать в этих лагерях беженцев. Нет ничего удивительного в том, что эта сохраняющаяся пассивность иногда приводит к тому, что молодые люди попадают в банды и вовлекаются в преступную деятельность.

Как могут эти молодые люди в такой ситуации, без образования, стать теми, кто поведет свои страны к новому будущему? Почему бы не

попытаться включить молодежь в образовательные и другие программы в лагерях, чтобы попытаться направить их энергию в позитивное русло, охватив их медицинскими и другими социальными услугами или доверив им отвечать за безопасность лагерей? Творческие идеи относительно улучшения жизни молодых беженцев на данный момент отсутствуют в проекте Всемирной программы действий, касающейся молодежи. Я надеюсь, что эта идея будет также включена в повестку дня предстоящего обсуждения вопроса о молодежи в предстоящие годы.

Молодые люди явно недопредставлены в области социального и экономического развития. Большое число молодых людей являются безработными. Неполная занятость среди молодежи может рассматриваться как основная причина социальной маргинализации молодых людей, где бы они ни проживали. Так они вступают в порочный круг маргинализации, неполной занятости и преступности, и после на них возлагают ответственность за это.

Это особенно справедливо в отношении молодых мигрантов. В своих новых странах или новых городах, где они поселились, они часто подвергаются дискриминации и злобным нападкам. Общество склонно обращаться с ними либо как с жертвами, либо как с преступниками. Однако их нельзя обвинять в каждом преступлении или в отсутствии рабочих мест. Роль правительств заключается в том, чтобы заняться решением этой проблемы и попытаться изменить положение в интересах молодежи и при ее участии.

Вопросы окружающей среды и развития едва ли были затронуты в 1985 году, однако они имеют огромное значение для молодежи в настоящее время. Правительства, по-видимому, продолжают не признавать особую ключевую роль, которую могут и должны играть молодые люди в области развития окружающей среды. Молодые люди не только в моей стране, но и во всем мире весьма встревожены уязвимостью окружающей среды. Более чем старшие поколения, сегодняшняя молодежь предпринимает усилия в области окружающей среды, начиная с самых практических актов - чего-то простого, как уборка мусора в общественных парках, - до более сложных программ. Примером последнего является партнерство, которое Комиссия по устойчивому развитию и Программа развития

Организации Объединенных Наций разработали совместно с тремя основными неправительственными молодежными организациями, занимающимися вопросами окружающей среды, с тем, чтобы создать обширную информационную систему для молодежи о "Повестке дня на XXI век". Было также принято решение отметить день молодежи в ходе сессии Комиссии в 1996 году. Это как раз такие проекты, которые могут и должны быть разработаны для осуществления пункта Всемирной программы действий, касающейся молодежи, в области окружающей среды, поскольку они создают партнерство для действий между созданными институтами и молодежью.

Что касается Международного года молодежи под девизом "Участие, развитие и мир", то я полагаю, что две последние темы Года имеют смысл лишь в том случае, если будет достигнута первая цель. Иначе говоря, не странно ли отмечать десятую годовщину Международного года молодежи без молодежи, как если бы мы проводили Конференцию по положению женщин без женщин?

Подумайте о следующем. Молодежь составляет примерно одну пятую населения мира. Молодежь располагает информацией из первых рук о том, какую она хочет построить жизнь и какова ее жизнь сейчас. Молодежь хочет внести позитивный вклад в обсуждение вопросов, касающихся молодежи, на международном уровне. Молодежь - это основной фактор социального развития и перемен. Участие молодежи влечет за собой большую ответственность, с которой мы готовы действовать, однако, прежде всего, участие молодых людей - это их право. Тем не менее именно правительства являются теми, кто может сделать выбор, будут ли они серьезно относиться к участию молодых людей.

Начиная с 1985 года и даже до этого года, Генеральная Ассамблея приняла несколько резолюций, в которых государства-члены приглашались

"включать, по мере возможности, представителей молодежи в свои национальные делегации на сессии Генеральной Ассамблеи и другие соответствующие совещания Организации Объединенных Наций". (Резолюция 47/85, пункт 11)

Это предложение нашло широкий отклик на Конференции по положению женщин в Пекине, где свыше 80 молодых людей были включены в официальные делегации. К сожалению, лишь несколько государств-членов включили представителей молодежи в свои делегации на этой Генеральной Ассамблее.

В Организации Объединенных Наций молодежь определяется как женщины и мужчины в возрасте от 15 до 24 лет. Представители молодежи на Генеральной Ассамблее - это молодые люди в составе делегаций своих стран, часто избранные в национальном молодежном совете или другой неправительственной организации молодежи и аккредитованные в качестве советников своими министерствами иностранных дел. Разумеется, это весьма специфический метод активизации участия молодежи, однако именно в этом плане у меня наибольший опыт. Я участвовала как член делегации Нидерландов в неофициальных консультациях Экономического и Социального Совета, в работе Третьего комитета, который занимается проблемами молодежи в рамках своих вопросов повестки дня, относящихся к социальной области, и принимаю участие в этой пленарной сессии по вопросам, касающимся молодежи. Я считаю этот метод весьма важным. Это хороший путь добиться признания в качестве полноправного участника - хотя мне всего 19 лет - от 40-летних членов других делегаций в прениях получить возможность говорить на том же уровне, что и они, будучи делегатом или представителем своей страны.

Я надеюсь, что вы рассмотрите вопрос о включении в вашу делегацию делегата молодежи в следующем году, когда вновь будут разрабатываться и приниматься резолюции по существу, касающиеся молодежи. Однако вместо резолюции по молодежи почему бы не попытаться превратить ее в резолюцию молодежи?

Это, безусловно, будет шагом вперед по сравнению с положением в отношении проекта Всемирной программы действий, касающейся молодежи, которая, как мы надеемся, будет принята нами завтра. Работа над текстом этой программы ведется уже на протяжении нескольких лет, однако лишь небольшое число представителей молодежи и молодежных организаций имели возможность принять участие в разработке проекта программы. Огромное негативное воздействие этого факта на

проект программы особенно четко проявилось в период проведения активных неофициальных консультаций Экономического и Социального Совета в этом месяце и во время вчерашнего официального заседания Совета. Группа дипломатов, имеющих большой жизненный опыт, пыталась улучшить текст проекта этого документа. Этот процесс вызвал большое разочарование молодежи. Речь идет не о том, что эти дипломаты не способны или не желают выполнить эту задачу. Но на этих консультациях представители молодежи составляли меньшинство: там присутствовали только представители Дании, Норвегии и Нидерландов, тогда как другие регионы мира вовсе не были представлены. Нас было недостаточно для того, чтобы выразить мнение молодежи в отношении того, как молодежь хотела бы улучшить свое собственное положение, и того, какой положительный вклад она может вносить. Таким образом, не было представлено основополагающей информации по этим вопросам.

Этот пример четко указывает на то, что при осуществлении положений данного проекта программы совершенно необходимо предусмотреть участие молодежи на всех уровнях и на всех этапах этого процесса. На международном уровне прекрасной возможностью для молодежи встречаться, обмениваться идеями и обеспечивать систему Организации Объединенных Наций, а также молодежь всего мира непосредственной информацией о программах с участием молодежи является Молодежный форум системы Организации Объединенных Наций. Этот Молодежный форум был учрежден в 1991 году и является прежде всего платформой для национальных, региональных и международных молодежных организаций. Сотрудничество между этим Форумом и организациями Организации Объединенных Наций, которые в наибольшей степени вовлечены в рассмотрение вопросов молодежи, является очень тесным. Главные цели этого Форума заключаются в укреплении усилий молодежи в области участия молодежи в создании более эффективных и действенных каналов связи между молодежью и ориентированными на молодежь организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в содействии осуществлению и контролю за выполнением проекта Всемирной программы действий, касающейся молодежи. Второе заседание этого Форума будет проведено в 1996 году, и я надеюсь, что оно станет важным фактором,

содействующим осуществлению этой Всемирной программы.

В заключение я хотела бы отметить, что по завершении десятилетия международной политики в интересах молодежи мы все еще далеки от достижения целей Международного года молодежи: далеки от участия, развития и мира. Поэтому я не могу считать этот юбилей действительно праздником. Не следует, однако, считать, что международная политика в интересах молодежи потерпела полную неудачу. Действительно, разработанные в 1995 году новые цели молодежной политики, как они сформулированы в проекте Всемирной программы действий, касающейся молодежи, безусловно, заслуживают осуществления. Однако их продуктивное осуществление возможно не только при наличии международного признания и всеобщей подлинной поддержки, без лицемерия или тайных замыслов, но и при наличии активного и полного участия молодежи на всех уровнях.

Молодежь не представляет собой проблему: решением ее являемся мы.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Постоянному представителю Турции г-ну Челему.

Г-н Челем (Турция) (говорит по-английски): Пятнадцать лет назад, в 1979 году, Генеральная Ассамблея объявила 1985 год Международным годом молодежи. Тематами Года были участие, развитие и мир. В 1985 году Генеральная Ассамблея определила также основные направления разработки конкретных мер по удовлетворению потребностей молодежи. В течение последних 10 лет эти основные направления помогали нам в разработке планов повышения благосостояния молодых людей в наших странах.

Десять лет нельзя назвать большим сроком. Однако за последнее десятилетие наш мир начал процесс стремительных политических, экономических и социально-культурных изменений, которые продолжаются до сих пор и которые влияют на всех нас. Молодежь является как бенефициарием этих разительных перемен, так и их жертвой. Как показали события в некоторых районах Европы и Азии, окончание "холодной войны" открыло новые горизонты и создало новые возможности для молодежи в плане улучшения

своих навыков, участия в развитии и в усилиях по трансформации в своих странах. С другой стороны, как мы видим это в Боснии и на Кавказе, вооруженные конфликты, вызванные этими переменами, заставили молодежь отложить свои чаяния в сторону и вместо книг, ручек или компьютеров взять в руки оружие. Вместо мира, терпимости и прогресса им пришлось сосредоточить свои умы на методах защиты своей независимости и своего достоинства перед лицом агрессоров, которые намерены совершать преступления, сходные по масштабу с геноцидом.

Ожидания, которые общества связывают с молодежью, отличаются в зависимости от уровня развития страны. Некоторые видят молодежь как ключевой элемент существующего процесса развития, другие рассматривают молодежь как стимулирующую силу для общественной трансформации. В решении сложной задачи создания общества для всех молодежь занимает важное место благодаря своим уникальным характеристикам. Во всех странах молодежь является гарантией будущего и обновления поколений. Их видение, идеалы и энергия являются основными источниками устойчивого развития. Все они заслуживают того, чтобы иметь здоровую окружающую среду, как в физическом, так и в интеллектуальном плане, чтобы развивать свои навыки и содействовать достижениям общества, в котором они живут, с учетом наших ожиданий.

В этом плане проект Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период (E/1995/123 и Согг.1) является хорошо подготовленным документом. В нем указываются основные проблемы, которые способствуют маргинализации молодежи, а также разрабатываются рамки универсальных норм действий, применяемых национальными, региональными и международными органами для решения этих проблем. Я хотел бы поблагодарить и поздравить всех тех, кто неустанно занимался подготовкой этого документа. В случае его утверждения этот документ станет одним из наиболее важных достижений международного сообщества, которое в последнее десятилетие концентрировало свое внимание на решении ключевых аспектов социального прогресса.

Население мира в возрасте от 15 до 24 лет насчитывает более одного миллиарда человек, что

составляет 18 процентов от численности всего населения планеты. Восемьдесят четыре процента этого молодого населения проживают в развивающихся странах, и в будущем это соотношение будет увеличиваться. Осуществление Всемирной программы действий после ее принятия явится в таком случае основным вопросом деятельности в целях развития в этих странах и поставит на первый план вопрос регионального и международного сотрудничества. Учитывая тот факт, что подавляющее большинство молодежи проживает в странах с очень ограниченными ресурсами, особая ответственность ложится на плечи региональных и международных органов в деле оказания помощи развивающимся странам в их исследованиях, научных политических изысканиях, в планировании и координации программ, связанных с проблемами молодежи.

Турция решительно поддерживает проект Всемирной программы действий, касающейся молодежи, поскольку в нем определяются приоритетные области и предлагаются рамки глобальных решений.

Вопросы, касающиеся молодежи, были включены в повестку дня для развития Турции сразу же после создания Республики в 1923 году. После того, как мы почти целиком потеряли молодое поколение в ходе первой мировой войны и войны за независимость, воспитание нового поколения и привлечение его внимания к вопросам развития страны стало наиболее важными целями деятельности всех последующих правительств. Они мобилизовали все имеющиеся ресурсы, и в короткие сроки хорошо образованное поколение преданных людей как в городе, так и в деревне, присоединилось к процессу развития нашей страны.

За 70 лет Турция ежегодно отмечает один день в своем календаре в качестве дня ребенка и один день как день молодежи. Ататюрк, основатель Турецкой Республики, в обращении к турецкой молодежи возложил на нее ответственность за защиту и развитие идей и идеалов Республики, призывая ее полностью, эффективно и конструктивно участвовать в развитии страны. В июне этого года Турция изменила несколько статей своей конституции, понизив возрастную ценз с тем, чтобы молодежь смогла более активно участвовать в политической жизни страны.

Молодежь в Турции составляет 21 процент от всего населения. Вопросы, связанные с молодежью, всегда включались в качестве приоритетных в программы правительства. Фактически, наши национальные планы и программы по вопросам молодежи составлялись в основном на рекомендациях Организации Объединенных Наций, разработанных для этой цели.

Изменения, происходящие в мире, сказывались и на жизни турецкого общества. Будучи одной из наиболее уязвимых слоев общества, молодежь иногда позитивно испытывает на себе изменения, такие, как развитие информационной технологии, а иногда, наоборот, сталкивается с негативными последствиями, такими, как массовая миграция в районы крупных городов в поисках лучшего будущего.

Официальные, частные и добровольные организации активно действуют в Турции, стремясь обеспечить здоровую среду для молодежи, с тем чтобы она могла развить свои навыки или получить новые. Медицинское обслуживание, предоставляемое молодежи, либо бесплатное, либо стоимость его символична. Задача, стоящая перед турецкими институтами, распространить услуги, предоставляемые молодежи, на все районы страны и сделать это как можно быстрее, продолжая в то же время их улучшать.

В Турции национальные программы по вопросам молодежи направлены на развитие терпимости, уважения и взаимопонимания между молодыми мужчинами и женщинами без какой-либо дискриминации.

Мы не можем испытывать удовлетворение в связи с тем, что было достигнуто к настоящему времени. При удовлетворении потребностей молодежи и предоставлении ей необходимых услуг, чтобы обеспечить ей здоровье, развитие, профессиональную подготовку и счастье, всегда есть возможности для улучшения. Однажды принятая Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период, без сомнения, будет очень полезным руководством в наших национальных усилиях, а также в усилиях международного сообщества в целом.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Японии.

Г-жа Хориучи (Япония) (говорит по-английски): Только лишь два дня назад главы государств и правительств собрались в этом Зале Генеральной Ассамблеи с тем, чтобы отметить пятидесятую годовщину Организации Объединенных Наций и выразить свою приверженность идее создания лучшего мира для будущего. Они рассматривали вопрос о том, как создать будущее, которое лучше служило бы нуждам людей повсеместно, и в конце серии заседаний приняли Декларацию, которая выражала их общие взгляды по этому вопросу.

Сегодня мы собрались для рассмотрения вопроса о молодежи. Именно молодежь в будущем будет воплощать чаяния и надежды человечества. По нашему мнению, правильным является то, что сейчас мы собрались на это специальное заседание, с тем чтобы отметить десятилетие Международного года молодежи.

Справедливо, как говорится в проекте Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, что

"Молодые люди являются проводниками, бенефициарами и жертвами крупных изменений в обществе, сталкиваясь в целом с парадоксальной ситуацией: с одной стороны, они стремятся вписаться в существующий порядок, а с другой, выполняют роль силы, преобразующей этот порядок". (E/1995/123, пункт 2)

Именно по этой причине самого серьезного рассмотрения заслуживают вопросы, с которыми сталкивается молодежь, и проблемы, которые ее тревожат.

Определенный прогресс был достигнут в повышении благосостояния людей во всем мире. Однако глубокая трансформация, которую международное сообщество переживает в последние несколько лет, привела к повышению в некоторой степени политической и социальной нестабильности. Хотя "холодная война" окончилась, мир по-прежнему беспокоят, например, периодические региональные конфликты. Молодежь сегодня живет в условиях относительной неустойчивости. Еще есть надежда на то, что эти условия улучшатся в предстоящее тысячелетие.

На важной Всемирной конференции по положению женщин, которая состоялась в прошлом месяце в Пекине, и в ходе региональных подготовительных встреч упор делался на положении молодых женщин и девочек, которые являются важными агентами перемен, а также лицами, которые не в состоянии полностью пользоваться равными правами, и были предприняты конкретные усилия, чтобы способствовать их участию в жизни общества. Одним из результатов явилось то, что были выявлены такие проблемы, как слабое развитие, безработица, ВИЧ/СПИД, уличные дети и подростки и была выражена озабоченность в отношении быстрого распространения информационной технологии и стимулирования потребительского спроса на нее, а также в отношении необходимости содействия миру. Конференция приняла Программу действий, чтобы бороться с той несправедливостью, с которой сталкиваются женщины и девочки. И на нас лежит задача воплотить слова этой Программы в действие.

Сейчас я хотела бы перейти к некоторым вопросам, с которыми сталкивается Япония. Недавнее обследование, которое провело мое правительство, выявило наличие у японской молодежи недостатков в физическом и умственном развитии в результате того, что она растет в богатом обществе. Поэтому мое правительство озабочено тем, чтобы воспитать у молодежи физическую и умственную силу, с тем чтобы она смогла взять на себя ответственность за выполнение задач XXI века.

В этих целях Япония создала и разработала то, что она называет сетью дружбы. В 1985 году, например, отмечая Международный год молодежи, правительство провело мероприятия в рамках Программы международной молодежной деревни, которая ежегодно собирает вместе японскую молодежь и молодежь других стран с тем, чтобы узнать друг друга и заняться различной деятельностью в области образования. В этом году 600 молодых людей провели неделю в Международной деревне - в два раза больше, чем в 1985 году, когда впервые состоялось это мероприятие. Япония также провела несколько международных программ по обмену молодежью, например, Корабль для всемирной молодежи, Корабль для Юго-Восточной Азии, Международную программу по развитию молодежных обменов и молодежные обмены с Кореей и Китаем. Кроме

того, 2000 японских молодых людей в настоящее время находятся в развивающихся странах в качестве добровольцев внешнего сотрудничества Японии, вкладывая свой опыт и энергию в усилия этих стран по обеспечению развития.

Я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы коснуться недавней инициативы Японии. По случаю исторической пятидесятилетней годовщины окончания войны мое правительство приступило к осуществлению проекта, который называется Мир, дружба и инициатива обмена, цель которого построить ориентированные на будущее отношения с нашими азиатскими соседями и другими странами с тем, чтобы прямо посмотреть в глаза прошлому и содействовать взаимному пониманию. Эта инициатива включает несколько молодежных программ обмена и поездки студентов за рубеж в рамках обмена, которые направлены на то, чтобы содействовать взаимопониманию между представителями молодого поколения. Так, ежегодно приблизительно 130 молодых людей приглашаются принять участие в Азиатско-тихоокеанском молодежном форуме.

Поскольку после окончания войны прошло почти полвека, подавляющее большинство ныне живущих людей не имеют о ней представления. Для того чтобы быть уверенными, что этот ужас не повторится вновь, мы не должны забывать о том, что произошло. В наше время мира и изобилия нам особенно необходимо поразмышлять над ошибками прошлого, сделать так, чтобы будущие поколения узнали о чудовищной жестокости войны и о многих потерянных человеческих жизнях, и настойчиво работать в целях достижения прочного мира.

Правительство Японии давно осознало многоплановый характер вопроса о молодежи. В 1949 году, после окончания войны, был создан консультационный совет, который должен был следить за тем, чтобы мнение граждан было отражено в государственной политике. А в 1966 году при кабинете премьер-министра был создан отдел по вопросам молодежи, впоследствии реорганизованный в управление по делам молодежи, в задачу которого входило обеспечение координации между соответствующими государственными ведомствами и осуществление мероприятий, связанных с молодежью, в частности, международных программ обмена. Правительство Японии полагает, что важно иметь такой

координационный орган для контроля за осуществлением и анализа общей стратегии и программ, связанных с молодежью.

Наши усилия по проведению мероприятий в рамках Международного года молодежи увенчались в 1989 году разработкой национального плана действий, который затем был пересмотрен в 1994 году. Этот план охватывал вопросы образования, занятости, правонарушений, совершаемых несовершеннолетними, развития личности и семьи и предусматривал проведение общественных информационных кампаний и научных исследований. Ратификация Японией Конвенции о правах ребенка способствует целостности нашей политики в отношении молодежи, и мы намерены и далее развивать эту политику и программу с учетом результатов недавних международных конференций, состоявшихся, в частности, в Вене, Каире, Копенгагене и Пекине.

Наконец, я хотела бы вновь повторить, что в качестве партнеров по социальному развитию, а также его проводников и бенефициариев молодые люди являются ключевым фактором построения лучшего мира. Поэтому правительственные, неправительственные организации и международное сообщество должны действовать сообща в защиту их интересов.

В заключение я хотела бы сказать, что, хотя от молодежи, нового поколения зависит наше будущее, именно мы, правительства стран мира, несем ответственность за ее нынешнее благополучие. Наши сегодняшние успехи определяют их успехи в будущем. В этой связи правительство Японии хотело бы вновь подтвердить свое обязательство содействовать уважению прав и реализации потенциала молодых людей во всем мире.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я представляю слово постоянному представителю Индонезии г-ну Виснумурти.

Г-н Виснумурти (Индонезия) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать сегодня от имени министра образования и культуры Индонезии д-ра Вардимана Джоджонегоро, который из-за непредвиденных обстоятельств не может присутствовать на этом заседании Генеральной Ассамблеи, посвященном молодежи всего мира.

Эта сессия имеет особое значение для Индонезии. Мы являемся относительно молодым государством, поскольку в этом году отмечаем 50 лет независимости. И именно молодежь Индонезии сыграла главную роль в нашем продвижении к независимости и в разработке успешного курса страны на протяжении последних пяти десятилетий. Действительно, именно молодые индонезийцы со всего архипелага в 1928 году стали инициаторами национально-освободительного движения, которое в конечном итоге привело к провозглашению нашей независимости в 1945 году. Мы воздаем должное их усилиям каждый год 28 октября, и эта дата отмечается у нас как День клятвы молодежи.

Вот почему делегация Индонезии с чувством особого удовлетворения принимает участие в этом заседании, когда отмечается десятая годовщина Международного года молодежи. В этой связи, от имени индонезийского правительства, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить неизменную приверженность Индонезии согласованным действиям на благо молодежи всего мира.

Существует хорошо известное выражение: "У кого есть молодежь, у того есть и будущее". В этих мудрых словах заключен особенно важный смысл для всех нас. Если мы, суверенные государства, хотим обеспечить мир и процветание для всех на нашей планете, то мы должны заботиться о нашем молодом поколении и его развитии, воспитывать в нем чувство ответственности, а также навыки и качества, необходимые для решения будущих сложных задач.

Однако в настоящее время существует множество нерешенных проблем. Численность народонаселения, относящегося к возрастной категории от 15 до 30 лет, выросла более чем в два раза, причем наиболее высокие темпы роста наблюдаются в развивающихся странах. Для некоторых из них это является тяжелейшим бременем. Для многих это приводит к ограничению ресурсов, предоставляемых на цели молодежи и программы развития, которые несут с собой надежду и новые возможности. Ускорение темпов роста населения является фактором, способствующим увеличению разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также между богатыми и бедными. Иногда это приводит к маргинализации молодых людей, создавая

ощущение - и часто небезосновательно - что они лишены гражданских прав и привилегий.

Кроме того, хотя все мы приветствуем благотворное влияние экономического роста, развития и индустриализации, в которых заключены потенциальные возможности для социально-экономического прогресса, мы признаем, что неадекватные модели развития могут способствовать развитию негативных форм миграции. Миграция молодежи из сельских в городские районы и даже за пределы национальных границ в поисках работы и лучшей жизни не всегда заканчивается успешно. У многих молодых людей открываются глаза на суровую реальность, когда они обнаруживают, что развитие может в действительности обойти их стороной, оставив позади себя лишенное иллюзий и отчужденное поколение, представителям которого очень трудно вообразить, что именно они олицетворяют собой будущее.

Очень часто наши дела не соответствуют нашим словам. В то время, как международное сообщество выступает за строгую охрану и рациональное использование природных ресурсов и окружающей среды, в действительности гораздо чаще слышатся такие определения, как истощение драгоценных запасов - запасов, от которых непосредственно зависит жизнь будущих поколений. Мы слишком часто неспособны признать, что результаты сегодняшней вредоносной деятельности останутся в качестве постыдного наследия нашей молодежи, которая должна будет решать проблемы, порожденные другими.

Если в прошлом наши общества находили поддержку и вдохновение в культурных ценностях, передаваемых из поколения в поколение, нынешняя эпоха глобализации создает серьезную угрозу для установленного порядка, приводя к углубляющемуся расколу между старым и новым. Внешним проявлением отсутствия устойчивых ценностей и чувства самосознания является хаос. И нет ничего удивительного в том, что в этих условиях растет злоупотребление наркотиками, преступность и утверждаются неприемлемые модели поведения в сексуальной или иных областях.

На этом фоне отрадно отметить, что эта сессия Генеральной Ассамблеи будет обсуждать проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период.

Хотя у индонезийской делегации имеются рекомендации, которые, как мы полагаем, смогут улучшить этот текст прежде, чем он будет принят, мы полностью поддерживаем этот проект как важный первый шаг на пути к созданию лучшего будущего для всех людей.

Мы должны признать, однако, что это только первый шаг. Многое необходимо осуществить, и Организация Объединенных Наций - это единственное учреждение, которое способно принять необходимые меры. Эта Организация и все другие специализированные учреждения должны решительно пересмотреть существующие в мире условия жизни молодежи. В то же самое время, хотя мы признаем фундаментальную важность Организации Объединенных Наций в качестве лучшей организации по устранению неравенства в отношении молодежи, мы, каждое государство в отдельности, все должны работать, чтобы поддержать ее усилия.

Индонезия очень серьезно относится к этой обязанности. С самого начала молодые индонезийцы постоянно принимают активное участие в процессе развития государства. В настоящее время 31 молодежная организация, объединенная под эгидой Национальной комиссии по делам молодежи Индонезии и представляющая различные религиозные и политические направления, активно участвует в парламентских дискуссиях.

В этой связи наш Народный консультативный конгресс уполномочил правительство подготовить и "запустить" молодежные программы, нацеленные на подготовку будущих поколений, включая национальных лидеров, - поколений, которые будут дисциплинированными, ответственными, самодостаточными и обладающими высоким трудовым потенциалом. Наиболее важно, что развитие молодежи в Индонезии направлено на укрепление ее позиций, таким образом, чтобы она была способна противостоять проблемам, связанным с продолжением процесса развития Индонезии. В этом отношении упор делается на развитие у молодежи чувства ответственности, с тем чтобы она могла стать основой будущего развития Индонезии, подобно их отцам, которые боролись за независимость.

Наш программный подход, который был отражен в государственном докладе, охватывает

многие сектора общества и предлагает межсекторальные решения. Он касается таких областей жизни, как образование, занятость, голод и нищета, здравоохранение, окружающая среда, злоупотребление наркотиками, преступность среди молодежи, а также предусматривает конструктивную деятельность в периоды досуга. Наш подход, также целостный по своему характеру, таким образом признает, что образование молодежи должно сопровождаться возможностями для прогресса и занятости, с одновременным воспитанием в ней чувства гордости за свою страну и сочувствия всему человечеству. Короче, наши усилия сосредоточены на подготовке нашей молодежи к конкуренции на глобальном уровне и на укреплении ее собственного уникального своеобразия как представителей Индонезии. Мы убеждены в том, что это укрепит стойкость индонезийской молодежи и поможет ей с уверенностью смотреть в будущее.

Нынешняя деятельность Индонезии, включая и усилия в рамках Движения неприсоединения, убедила нас в том, что мы можем и должны способствовать решению проблем, с которыми сталкивается молодежь в Индонезии и во всем мире. Окончательное решение этих проблем, без всякого сомнения, потребует самого активного сотрудничества всех людей.

Мы должны направить наши усилия на постижение сути имеющихся программ и предложений, которые будут полезны странам в отдельности и будут отвечать конкретным ситуациям и условиям. С помощью совместных обсуждений мы должны научиться решать общие проблемы, используя при этом Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения в качестве средства, способствующего достижению прогресса. Наконец, наше сотрудничество должно быть нацелено на усовершенствование механизмов мониторинга и на предотвращение возникновения молодежных проблем в мире сейчас и в будущем. Моя искренняя надежда, что нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи укрепит такое сотрудничество в интересах молодежи всего мира.

Председатель (говорит по-английски): Слово имеет представитель студентов Соединенных Штатов Америки г-н Саид Абдул-Алеем.

Г-н Абдул-Алеем (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я испытываю

чувство гордости и удовлетворения в связи с возможностью выступить сегодня по молодежным проблемам в глобальном контексте. Как гражданин Соединенных Штатов Америки, африканского происхождения, приехавший из крупнейшего города - Чикаго, фумбрайтский стипендиат в Сальвадоре и Бразилии, а также мусульманин, я хотел бы рассказать о молодежных перспективах, существующих как в развитых, так и развивающихся странах, которые могут направить только одного представителя на обсуждение этого вопроса.

Хотя я имею возможность выступать здесь сегодня, я думаю о многих людях, чье мнение и идеи не признаются, включая молодежь. В то время как глобализация может быть продуктивным процессом, она может оказывать и разрушительное воздействие на некоторые слои мирового общества, если население не включено в этот процесс, если его голос никто не слышит, и если его идеи не находят отражения в политике.

Г-н Абиби (Конго), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Правительства во всем мире, включая и мое, официально признали необходимость проведения консультаций и работы с такими людьми, включая молодежь, во имя которых были взяты обязательства, зафиксированные в программах действий, явившихся результатом проведения недавних международных конференций - таких, как Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и четвертая Всемирная конференция по положению женщин. Однако эти обязательства должны стать реальностью. Для этого голоса молодых людей, как и других граждан, должны быть услышаны.

Готовясь к этому заседанию, я задавал вопросы многим людям в Соединенных Штатах и Бразилии о том, какова, на их взгляд, должна быть роль молодежи в процессе глобализации. Ответы, в основном, были такими: "Глобализация? Что это такое?". "Глобализация? Да, я знаю, что это такое. Это касается стран "первого" мира. Это не может помочь третьему миру". "Глобализация? Я не знаю, что это такое, но детям сегодня нужен доступ к образованию". "Глобализация? Я не знаю, что это такое, но мое правительство должно выслушать всех представителей моего общества, а не только имущих и влиятельных".

Мы признаем, что эти ответы указывают на те проблемы, на которые должно обратить внимание глобальное сообщество. И я знаю, что есть много людей, включая тех, кто живет здесь, в Соединенных Штатах, и в других регионах земного шара, которые отчаянно пытаются дать ответ на эти вопросы. Однако я еще раз хочу подчеркнуть, что достаточно важно прислушиваться к голосам молодежи и уделять внимание предлагаемым ею решениям. Но как мы можем подготовить молодежь, с тем чтобы она - мы - могла быть уверена, что ее голос будет услышан?

Лишь немногие могут сделать это, но большинство молодежи должно пройти процесс обучения. Насколько я помню, мне говорили, что я могу добиться всего, чего я хочу. Я слышал это дома, в школе и в общине. Молодые люди во всем мире должны слышать это постоянно. Они должны быть свободны от дискриминации по признаку расы, класса, происхождения или пола. Они должны быть достаточно свободными, для того чтобы мечтать и верить, что эта мечта может стать реальностью.

Однако мечта не означает, что она может стать реальностью. Через материальную и духовную поддержку моей семьи, положительное влияние друзей и поддержку групп в общине, обогащающего в культурном плане образования я смог обрести гордость, уверенность и способность критически осмысливать происходящее, что позднее помогло создать для меня определенные возможности. Если только для детей будет создаваться обстановка поддержки дома, в общине и школе, они превратятся в молодежь, которая сможет определить и создать для самой себя определенные возможности.

Инвестиции в семью, инвестиции в общину и инвестиции в области образования должны осуществляться на местах, на национальном и глобальном уровне. Но для того чтобы молодежь получила возможности для развития своих талантов, развития своих навыков, своего окружения и развития уверенности в самой себе, будущие поколения должны увидеть настоящее глобальное сообщество, представляющее всех людей. Представьте себе, что пороки расизма, дискриминации, дискриминации по признаку пола и этнических конфликтов натолкнутся на массу образованных, хорошо информированных, культурно богатых и уверенных в себе граждан. И представьте

процесс глобализации, которая не является просто политическим лозунгом, не имеющим еще точного определения, но требует творческих подходов.

Хотя много еще нужно сделать в целях достижения наших национальных, так же, как и международных обязательств по внутреннему социальному развитию, Соединенные Штаты Америки разработали значительное число мероприятий с целью вовлечения студентов в качестве граждан своей страны и обеспечения безопасного перехода молодежи через переходный возраст от юности к совершеннолетию. Примеры этих мероприятий охватывают всеобъемлющие услуги по сокращению подростковой беременности, инициатива президента в отношении табака с целью сокращения на 50 процентов числа курильщиков среди детей и взрослых в течение последующих семи лет, общинные школы с целью укрепления партнерства на общинном уровне и создания таких мест, куда бы молодежь могла прийти после школы и в выходные дни, производственные коллективы, где частные и государственные учреждения будут сотрудничать по возрождению общин, улучшая возможности получения работы, улучшения жилищных условий, транспорта и других услуг, и разнообразные программы, предназначенные для решения проблем наркомании и алкоголизма и порожденного ими насилия.

Особенно важно, чтобы молодежь подключалась к реализации этих программ в своих общинах.

Перспективы обучения продолжают занимать центральное место среди наших усилий, направленных на вовлечение в этот процесс наших граждан. Цели 2000 года: Закон об образовании в Америке 1994 года поддерживает усилия снизу, направленные на оказание помощи школьникам в достижении наивысших результатов в процессе обучения и дисциплины. Программы школа-работа объединяют деловые круги, колледжи и старшие классы средних школ в предоставлении реального опыта работы и технических навыков.

В прошлом молодежь обычно не участвовала в подготовке своих учебных планов. Теперь в соответствии с законом студенты будут приглашаться к разработке, пересмотру и ознакомлению со своими планами с тем, чтобы учесть их интересы и предпочтения. Эти программы

демонстрируют то значение, которое правительство Соединенных Штатов придает обеспечению вклада в семью, общину и обучение. Однако они не могут решить всех наших проблем. Мало что можно будет сделать, если молодые люди и молодые девушки не осознают ценности этих программ, не будут иметь к ним доступа и не воспользуются ими. Тем не менее такие программы, как эти, могут послужить полезными моделями для решения аналогичных проблем в других странах. В свою очередь программы в других странах смогут несомненно послужить во благо и нашей страны. Хотя эти модели представляют собой хорошее начало, они ни к чему не приведут без должной реализации.

Какой бы достойной ни была модель, мы должны совместно продвигаться в решении проблем. Делая это, мы должны помнить о том, что, хотя молодежь может быть основным лицом, получающим выгоду от программ, направленных на укрепление дома, общин и школ, молодежь в свою очередь может также внести свой вклад в дело разработки и воплощения этих решений. Мы должны дать возможность голосам молодежи быть услышанными. Мы также должны, как и молодежь, принимать меры для участия в этом процессе. Нашими голосами мы можем хотя бы частично ответить на стоящие вопросы. Мы станем частью решения.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Теперь я предоставляю слово постоянному представителю Республики Корея г-ну Пак Су Гилю.

Г-н Пак Су Гиль (Республика Корея) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Секретариат за подготовку празднования пятидесятилетия и, в частности, Целевую группу по вопросам молодежи за их подготовку десятилетнего юбилея Международного года молодежи и их поддержку в деле осуществления помощи в мероприятиях и деятельности, посвященных молодежи.

Празднование способностей и позитивного вклада молодежи по всему миру венчает этот год - год десятой годовщины Международного года молодежи. Признавая тот факт, что молодые мужчины и женщины, которые являются мечтателями сегодня, а завтра станут принимать реальные решения, соблюдение в течение

десятилетия Международного года молодежи постоянно вносило свой вклад в формулирование более сфокусированной и эффективной глобальной политики по вопросам молодежи.

Для того чтобы продолжать подготовку к тому времени, когда одно поколение передает бразды правления следующему поколению, я считаю, было бы полезным создать более тесные связи между поколениями. Это помогло бы содействовать диалогу по вопросам и заботам, которые испытывает молодежь сегодня и тем серьезным проблемам, которые ожидают все поколение в целом.

В настоящее время в мире насчитывается около 1,03 миллиарда молодых людей, большинство из них проживает в развивающихся странах, поэтому чрезвычайно важно рассматривать политику по вопросам молодежи в качестве неотъемлемой части всех целей программы развития. Действительно только лишь посредством "целостного социального подхода", который предусматривает долгосрочные решения и всеобъемлющую стратегию, международное сообщество сможет начать действительно решать проблемы, которые угрожают благосостоянию молодежи и препятствуют раскрытию их потенциала как позитивной силы общества. В этом отношении как Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, так и четвертая Всемирная конференция по положению женщин, проведенные в этом году, представили своевременную и значительную возможность для нас обратиться к вопросам значимости молодежи в процессе развития.

В свете настораживающего факта о том, что дети и молодежь являются первыми жертвами нищеты и конфликтов в развивающихся странах, становится ясно, что на них должно быть акцентировано особое внимание в наших усилиях по социальному развитию. Другим ключевым элементом в нашем подходе к этой проблеме должно быть стремление к обеспечению равных прав для женщин путем ликвидации дискриминации в раннем возрасте, расширяя их возможности во всех направлениях, включая образование и здравоохранение и поднятие их престижа в обществе. Республике Кореи хотелось бы, чтобы Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период была бы принята на основе консенсуса на пленарном заседании. Среди приоритетных вопросов,

предлагаемых проектом Программы действий, ликвидация голода и абсолютной нищеты являются самыми остросостоящими проблемами. Поскольку основные права должны быть предоставлены каждому человеку, необходимо, чтобы международное сообщество предприняло наибольшие усилия по сотрудничеству в разрешении этих проблем.

Еще одной особо важной сферой, которая требует совместного международного сотрудничества, является долгосрочное развитие людских ресурсов. Десятилетний опыт нашей страны в процессе развития доказал, что образование и подготовка молодых людей являются ключом к успеху. Поэтому моя делегация хотела бы подчеркнуть важность улучшения уровня базового образования, разработки широкого ряда профессионально-технических навыков и ликвидации неграмотности среди молодежи.

Хотя молодежь мира безусловно представляет разнообразие культур социально-экономических устоев, она сталкивается с общими проблемами. Среди них представляющие наибольшие опасности - это наркомания, преступность и все возрастающая нетерпимость, которые должны быть ликвидированы международным сообществом, как бедствия, угрожающие благосостоянию его молодых членов.

В Республике Корея мы создали всеобъемлющий долгосрочный план по вопросам молодежи, озаглавленный Базисный план для корейской молодежи на период с 1992 по 2001 годы, который входит в седьмой и восьмой пятилетние планы социально-экономического развития. Более того, для обеспечения эффективной реализации этой программы корейское правительство приняло основной закон о молодежи в декабре 1992 года, который был Национальным годом молодежи. В этом же году под эгидой премьер-министра был создан комитет по вопросам развития молодежи. Мы также недавно финансировали ежегодную деятельность по обмену с семью азиатскими странами. К 2000 году будет создан центр по международным молодежным обменам, который будет заниматься различной международной деятельностью молодежи.

Отмечая десятую годовщину Международного года молодежи и признавая огромный потенциал молодежи во всем мире, мое правительство

принимало Всемирную конференцию молодежных лидеров в Сеуле в мае 1995 года, которая была организована Международной ассоциацией президентов университетов и корейским институтом развития молодежи при участии Организации Объединенных Наций.

Студенты и ученые из 64 стран, а также представители Организации Объединенных Наций присутствовали на конференции. Конференция на тему "Что мы должны подготовить для XXI века?" стала форумом, на котором участники обсуждали проблемы современной культуры молодежи, а также определяли роль и ответственность молодого поколения в век глобализации. Конференция дала возможность молодым людям рассказать о своих проблемах и поделиться взглядами со старшим поколением. Результатом конференции стала Сеульская декларация по этическому возрождению и Международная студенческая инициатива 1995 года. Заключительный документ конференции был распространен в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи (A/50/454).

Особенно обнадеживающим выводом конференции стало то, что сегодняшняя молодежь подчеркивает необходимость возрождения морали и гуманности в обществе. Как заявил Генеральный секретарь Бутрос Бутрос-Гали в своем послании на открытии конференции, особенно важно то, чтобы молодежь обладала правом пользоваться своей свободой, энергией и талантом для создания мира терпимости и взаимоуважения, а также общих человеческих ценностей.

Хотя забота о молодежи в своей собственной стране является безусловной ответственностью каждого государства-члена, Организация Объединенных Наций, тем не менее, может сыграть важнейшую роль в содействии национальным мерам в вопросах выработки политики, осуществления ее и координации с другими участниками, включая гражданское общество.

Позвольте мне в заключение сказать, что следующее столетие не будет эрой моего поколения, оно будет столетием тех молодых людей, которые еще только входят во взрослую жизнь. Сегодня молодежь должна быть полностью вовлечена в качестве ценных членов глобального общества, а их способность перспективного мышления и труд

станет позитивным вкладом в строительство сильного и справедливого мирового сообщества.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Эйлин Копарропа, специальному представителю президента Панамы.

Г-жа Копарропа (Панама) (говорит по-испански): Прежде всего позвольте мне передать поздравления Председателю в связи с его избранием на пост руководителя данных прений в ходе этой специальной сессии, посвященной празднованию десятилетней годовщины Международного года молодежи, а также обсуждениям Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и далее.

Сегодня, когда мы отмечаем пятидесятилетний юбилей Организации Объединенных Наций, я присоединяюсь к миллионам молодых людей, которые начинают осознавать ценность и важность международного сообщества в их жизни. Присоединяясь к радости всех молодых людей мира по поводу этой инициативы, благодаря которой мы обрели свой голос и которая сделала возможным для меня ознакомить правительства и учреждения, представленные в этом Зале, со взглядами молодых людей моей страны и моей делегации в отношении документов, которые были разработаны и обсуждены в течение последних лет. Я прошу Вас, г-н Председатель, передать нашу благодарность всем тем, кто работал над подготовкой этих документов, они внесли большой вклад в прояснение этого сложного вопроса, сформулировав цели и определив меры для их достижения.

Присутствие молодых людей на этом заседании Генеральной Ассамблеи имеет особое значение, хотя мы являемся бенефициариями многих национальных и международных инициатив, мы также стали жертвами глубоких изменений, происходящих в современном обществе. Ни у кого не вызывает сомнений тот факт, что политика, сформулированная и принятая нашими правительствами и международными агентствами в этой области, имеет важное значение для повседневной жизни и будущего молодежи. Поэтому мы хотим участвовать в принятии таких решений и, прежде всего, мы знаем, что можем действовать как проводники перемен, потому что у нас есть желание достичь лучшей жизни для всех, как в своих

странах, так и повсюду в мире. Имея в виду эту цель, мы предлагаем нашу надежду, динамизм и преданность делу.

Именно с этой целью мы стремимся к большему участию в жизни нашего общества сейчас, больше чем когда-либо, потому что сейчас сам подход к определению, пониманию и ценности человеческой жизни существенным образом обусловлен прогрессом в науке, технологии, здравоохранении и информации.

Моя страна известна своим географическим положением и наличием Панамского канала - этого чуда инженерного мастерства, моста миров, мирового центра, через который проходят различные грузы и товары со всех четырех сторон света. Моя страна - это перекресток и место встречи различных рас и культур, мой народ благороден, миролюбив и космополитичен. Мы придерживаемся наших традиций и с гордостью носим наш национальный костюм, pollera, и выражаем себя в ритмическом танце, tamborito.

Сегодня, готовясь принять, присоединить и эксплуатировать территорию зоны Канала 31 декабря 1999 года, когда вступят в силу Договоренности Торрихоса-Картера по Панамскому каналу, моя страна встает перед лицом самой значительной задачи и осуществления возможностей со времени получения независимости. Это знаменательное событие для нашей нации стало возможным благодаря усилиям многих поколений панамцев. В своей борьбе молодые люди принесли основную жертву, а их подвиги воодушевляли нас в ходе борьбы за укрепление национального суверенитета и демократии.

В моей стране 66 процентов населения моложе 35 лет, а люди возрастной категории между 15 и 24 годами составляют 21 процент общего населения. Из этого сектора молодежи 42 процента в состоянии работать, однако, безработица среди этой группы достигает 21 процента, что в два раза превышает средний национальный уровень. Из тех, кто работает, 35 процентов имеет ежемесячный доход ниже 250 долл. США, а около 14 процентов работающих не получают и 100 долл. США в месяц. Это означает, что фактически половина молодежи в нашей стране живет за чертой бедности.

Панама не избежала тех напряженных моментов, когда молодые люди оказываются между надеждой и маргинализацией, между усилиями по сохранению своей национальной самобытности и давлением других культур, между желанием осмелиться быть самим собой и захлестывающей силой различных мод и течений и между проблемами, вызванными наркотиками, и ослаблением этических и моральных ценностей, трагического уравнивания, ведущего к ослаблению семьи, которая всегда была основным звеном цивилизованной жизни всех народов в мире.

Мы полностью осознаем тот факт, что проблемы, стоящие перед нами, сложны и их еще предстоит решить. На нас влияют факторы, сдерживающие оптимизм большинства молодых людей, живущих в странах развивающегося мира. Мы прекрасно знаем, что мы живем в чрезвычайно сложном мире, и простота нашей жизни, пока мы молоды, не избавляет нас от ощущений беспокойства и нетерпения. Мы признаем те ценности и наследие, которые взрослые оставили нам, мы гордимся тем, что они выработали такой вид социального сосуществования, который не оставляет места нетерпимости, основанной на расовых, религиозных или культурных различиях. Это дает нам возможность жить в обществе, где молодым людям не грозит дискриминация или предрассудки.

Тем не менее молодые панамские женщины могут видеть, что для нашего общества не характерны различия по признаку пола. Несмотря на то, что с первых дней Республики в стране конституционно гарантируется обязательное и бесплатное начальное образование, имеется слой молодежи, которая, в силу экономических и социальных факторов, вызывающих голод, нищету и социальную дезинтеграцию, - чаще сталкивается с маргинализацией и преступностью, то есть оказывается на "задворках" общества.

Свободное время большинства молодых панамцев и то, как использовать его для творческой и здоровой деятельности, - это проблемы, вызывающие обеспокоенность взрослых. Средний доход панамских семей недостаточен для обеспечения того, чтобы дети и подростки должным образом и всегда с пользой проводили свое свободное время.

Поэтому не должно удивлять, что я как спортсмен и пловец настоятельно призываю международные органы и неправительственные организации помочь нуждающимся странам и моей стране, в частности, предусмотреть в своих планах действий реагирование на требование нашей молодежи выделять необходимые средства на развитие спорта, сохранять спортивные центры и создавать новые места для отдыха, поскольку это так важно для здорового времяпрепровождения и развития здорового духа в здоровом теле.

Говорят, что спортсмены - посланцы мира. Я уверен, что мое назначение в качестве представителя панамской молодежи в Генеральной Ассамблее является свидетельством того факта, что молодые люди, занимающиеся спортом, показывают, что секрет успеха на пороге нового века заключается в образовании молодежи и в развитии у нее чувства дисциплины, зрелости, ответственности и готовности решать задачи.

Его Превосходительство Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Бутрос Бутрос-Гали в своем докладе "Повестка дня для мира", представленном в 1992 году, заявил, что "Повестка дня для мира" не может быть возможной или долговременной, если мы не будем поощрять или укреплять "новый дух общности" (А/47/277, пункт 6).

Мы, молодежь, чувствовали, иногда оправданно, иногда нет, что нас исключили из мира, построенного взрослыми, и что, сознательно или несознательно, нам не разрешают участвовать в этом "духе общности", который столь необходим для того, чтобы построить подлинную культуру мира.

Поэтому, выражая мнение примерно полмиллиона панамской молодежи, я прошу устранить препятствия на пути нашего участия и ликвидировать все формы дискриминации. Я прошу, чтобы с нами консультировались, по мере необходимости, и более непосредственно привлекали к разработке политики и вопросов, связанных с молодежью; к процессу принятия соответствующих решений; к разработке и оценке политики и планов национального развития; и к осуществлению планов по борьбе с наркоманией и вредными последствиями наркотиков.

В частности, нужно, чтобы наши родители, которые взяли на себя ответственность произвести нас на свет, позаботились об укреплении наших этических и моральных ценностей и проявляли по отношению к нам любовь, преданность и готовность к общению, чего нам так остро не хватает.

Молодежи моей страны и всего мира я хотел бы сказать: ясно, что необходим новый образ жизни, который потребует перемен от нас всех, в особенности от молодежи. Молодежь - это прежде всего героизм. Папа Иоанн Павел II признал, что

"У нашей молодежи есть огромный потенциал доброты и творческих возможностей".

Вместе с Его Святейшеством мы должны повторить, что необходимо проявить как энтузиазм, так и любовь к жизни. Мы должны иметь мужество не бояться отличаться от других, быть идеалистами, бросать вызов для того, чтобы измениться, требовать для того, чтобы принимать участие. Но прежде всего мы должны не бояться пытаться построить мир, в котором мы можем жить в согласии с природой, с человечеством и с Богом, построить новую культуру солидарности.

То, что я высказал сегодня в Ассамблее, это точка зрения молодежи моей страны, как показал опрос общественного мнения; я подготовил и сделал свое выступление так, чтобы предельно точно отразить тревоги и надежды молодежи.

В заключение я хотел бы сказать, что было сказано много слов, но давайте теперь позаботимся о том, чтобы к этим словам не было утрачено доверия. Время подать пример. Наши действия должны отражать наши слова. Мы должны учиться на примере хорошего поведения, любви к нашей родине и природе, уважения к семейным ценностям и солидарности с теми, кто ничего не имеет или имеет недостаточно.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово делегату от молодежи Дании г-ну Питеру Фриису-Нильсену.

Г-н Фриис-Нильсен (Дания) (говорит по-английски): Как представитель Молодежного совета Дании и как представитель молодежи в

составе делегации Дании на Генеральной Ассамблее я рад выступить на этом пленарном заседании.

"Почему молодежь всегда должна состариться, прежде чем ей позволят заниматься проблемами молодых?".

Это заметил датский писатель Карл Шарнберг. Следующая цитата взята из общего обмена мнениями глав государств на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Послушайте внимательно:

"Ни одно государство не может игнорировать своей молодежи, которая является людским ресурсом для устойчивого развития".

В этот год - год пятидесятилетия Организации Объединенных Наций - мы также празднуем десятую годовщину Международного года молодежи, который прошел в 1985 году. С тех пор вопросы, касающиеся молодежи, стали еще более актуальными и затрагивают не только небольшую группу, но важную и стремительно растущую группу мирового населения. Сегодня насчитывается более 1,03 миллиарда людей в возрасте от 15 до 24 лет. Если мы рассмотрим условия жизни сегодняшней молодежи, мы увидим, что во всем мире молодые люди часто оказываются в роли уязвимой группы, сталкивающейся с рядом проблем. Но молодежь является при этом субъектом - субъектом будущего. Мировому сообществу нужен новый подход к молодежи. Нам нужны действия, и они нужны нам сейчас.

В рамках этого нового подхода и плана действий первый шаг будет сделан на основе проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, который, как мы надеемся, будет принят завтра. Поскольку в повестке дня Генеральной Ассамблеи значится вопрос о молодежи, ни один разумный человек не может игнорировать значения этой темы.

Однако прочтение проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, убеждает, что молодежь по-прежнему поставлена в традиционные рамки и к ней предвзято относятся. В разделе программы "Условия развития" говорится:

"Молодые люди во всех странах представляют собой как основной людской ресурс для целей

развития, так и главных проводников социальных изменений, экономического развития и технического прогресса". (E/1995/123, пункт 12)

Но эта философия не нашла отражения в документе в целом. Фактически, она почти не присутствует в заключительном проекте документа и подменяется довольно патерналистским отношением. Не превратилась ли Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, в документ по вопросу молодежи, в основе которого заложены предпосылки старшего поколения?

Для решения проблем, обсуждаемых в документе, необходимо признать, что молодежь является ценнейшим капиталом и подлинным партнером в процессах принятия решений в качестве не объекта, а субъекта собственной жизни. Где тот молодежный дух в документе, дух, который несет новые идеи, новые мысли, новые видения, новый стимул и действия, которые превратят программу, касающуюся молодежи, в средство, для которого она предназначалась? Я ищу этот молодежный дух и по-прежнему стремлюсь обнаружить его.

Проект программы действий, касающейся молодежи, не стал тем документом, который мы надеялись увидеть; он стал молотком без рукоятки, но это единственный инструмент, который мы имеем. Поэтому давайте действовать и делать рукоятку в процессе.

Один из датских лозунгов когда-то гласил, что "действие является наилучшим выражением мнения". В этой связи для того, чтобы сегодня превратить здесь мнение в действие, ключевым словом является полное и созидательное осуществление проекта Программы действий, касающейся молодежи. Поэтому мы хотели бы предложить следующие шесть мер по реализации. Мера первая: мыслить глобально, действовать локально. Эти слова являются ключевой концепцией дискуссии по вопросу об устойчивом развитии. Но глобальное мышление и локальные действия имеют такое же первостепенное значение при обсуждении вопроса о гражданском участии в деятельности по обеспечению прав человека, социальном развитии и в процессах принятия решений. Поэтому для того, чтобы наделить молодежь ответственностью в обществе, правительства обязаны создать структуры и платформы, необходимые для участия молодежи

в процессах принятия решений, и кроме этого обеспечить сотрудничество между молодежью, независимыми молодежными организациями и правительственными органами. Выражаясь другими словами, существует основополагающая необходимость в том, чтобы все страны выработали или усовершенствовали национальную политику в интересах молодежи, благодаря которой молодые люди получили бы возможность активного участия.

Переходя ко второй мере, я хотел бы предложить включить проект Программы действий, касающейся молодежи, в национальные программы в интересах молодежи. Эта интеграция должна быть осуществлена незамедлительно. Поэтому Организация Объединенных Наций должна создать структуры для установления и укрепления сотрудничества между национальными органами по вопросам молодежи, правительственными структурами и системой Организации Объединенных Наций.

Далее, третья мера: Организация Объединенных Наций и государства-члены обязаны гарантировать непрерывную работу Всемирного форума молодежи и участие на равной основе международных молодежных организаций. Всемирный форум молодежи может рассматриваться в качестве одного из основных инструментов процесса осуществления проекта Всемирной программы действий, касающейся молодежи. Поэтому Организация Объединенных Наций и государства-члены обязаны обеспечить Форуму финансовую поддержку.

Теперь четвертая мера. В целях обеспечения осуществления программы я рекомендую, чтобы Генеральная Ассамблея учредила в качестве секретариата этого процесса сектор по вопросам молодежи Организации Объединенных Наций. Однако для обеспечения успеха его работы имеется все большая необходимость в укреплении сектора по вопросам молодежи, новым стимулом для деятельности которого должны стать существенное и явное присутствие молодежи и расширение сотрудничества с международными неправительственными молодежными организациями. В этой связи я настоятельно призываю Организацию Объединенных Наций обеспечить стабильное финансирование сектора по вопросам молодежи.

В том что касается пятой меры, молодые добровольцы международных молодежных организаций должны быть наделены полномочиями непосредственно работать над осуществлением проекта Всемирной программы действий, касающейся молодежи. К государствам-членам обращен настоятельный призыв предоставить финансовую и моральную поддержку таким добровольцам из числа молодежи.

И наконец, шестая мера. Эта Генеральная Ассамблея отмечает десятую годовщину Международного года молодежи и включила вопрос о молодежи в свою повестку дня. Но лишь немногие правительства подумали о том, чтобы направить представителей молодежи на сессию Генеральной Ассамблеи. Это достойное сожаления пренебрежение по отношению к ключевым действующим лицам. Поэтому для меня, как для делегата от молодежи на сессии Генеральной Ассамблеи, очень важно призвать все государства-члены включить представителей молодежи в состав своих будущих делегаций на сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и в состав соответствующих органов Организации. Это будет благородный шаг - мнение, реализовавшееся в действие.

Сегодня мы живем в мире взаимозависимости, который некоторые называют "глобальной деревней". Всякий затрагивающий молодежь вопрос тесным образом связан с устойчивым социальным развитием мира. Эта взаимозависимость была ясно выражена на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Поэтому полный и созидательный комплекс последующих мероприятий, а также выполнение обязательств, принятых на встрече на высшем уровне, имеют фундаментальную важность для будущего процветания, причем не только для современной молодежи, но и для всех граждан мира.

Датский писатель и лауреат Нобелевской премии Йоханнес В.Йенсен однажды сказал: "Молодежь ведет битву на двух фронтах: на фронте борьбы с собой и на фронте борьбы со старшими. Борьба на втором фронте самая сложная". Пусть это изречение в скором времени станет историей.

Молодежь мира готова взять на себя ответственность и принять участие в работе в целях мирового социального развития. Действия являются

нашим наилучшим выражением мнения. Наша цель - действия, наше время - сейчас.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Теперь я предоставляю слово г-ну Амаре Саати, вице-президенту Национального союза студентов Сирии и представителю молодежи и студентов Сирийской Арабской Республики.

Г-н Саати (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Когда представители правительств мира проводят заседание на столь высоком уровне для обсуждения реальностей жизни молодежи и выработки программы действий для решения их проблем в предстоящий период, такие заседания и дискуссии свидетельствуют о большой заинтересованности в будущем наших народов и человечества в целом. Кроме этого, интерес, проявленный в проведении обзора нашей работы в этой области в течение последнего десятилетия, отражает наше коллективное желание преодолеть серьезные препятствия, с которыми сталкивается молодежь, особенно в отношении возможностей достижения мира путем прекращения всех форм колониализма и иностранной оккупации территорий силой, а также путем предоставления молодежи возможности осуществить ее право на создание своих собственных организаций и получение поддержки в деле решения ее проблем и права на участие в процессе развития на основе создания рабочих возможностей для включения их созидательного потенциала, которые в конечном итоге должны принести пользу человечеству и гарантировать достойное будущее для его молодежи.

Сирийская Арабская Республика всегда была в числе государств, которые призывали Организацию Объединенных Наций и ее органы уделять достаточное внимание проблемам молодежи в различных областях. Присутствие представителей сирийской молодежи и студентов в делегации Сирии на этом заседании, посвященном празднованию десятой годовщины Международного года молодежи, в дополнение к тому факту, что более двух третей сотрудников нашего Постоянного представительства при Организации Объединенных Наций принадлежит к молодому поколению, отражает интерес моей страны к этому социальному слою, который, по словам президента Хафеза аль-Асада, олицетворяет "надежду сегодняшнего дня на будущее и надежду будущего в настоящем".

Интерес, который проявляет политическая система Сирии к молодежи, является неотъемлемой частью комплексной стратегии, касающейся вопроса о молодежи в целом с учетом характера нашего общества и стоящих перед ним задач на нынешнем этапе. Сирия, будучи развивающейся страной, стремится достичь всестороннего человеческого развития наряду с социально-экономическим развитием. Это требует мобилизации человеческого потенциала нашего народа, особенно его молодежи.

Руководитель страны президент Хафез аль-Асад обеспечил Сирии, начиная с 1970 года, надлежащую политическую стабильность и демократический климат, благоприятный для самого широкого по возможности народного участия. В этом контексте молодежь Сирии участвует в неправительственных народных организациях, которые функционируют в условиях полной свободы и вносят эффективный вклад в прогресс общества. В этом плане Национальный союз сирийских студентов гордится тем фактом, что президент Хафез аль-Асад был первым президентом студенческой конференции, состоявшейся в Сирии 30 марта 1950 года. В этом Союзе участвует университетская молодежь, аспиранты и учащиеся высших и средних учебных заведений; он представляет их в различных университетских органах, выражает их мнения по вопросам учебных программ, вносит свой вклад в принятие решений, защищает интересы и завоевания студентов и помогает в решении всех проблем, которые могут препятствовать их образованию и социальной деятельности. В рамках этого Союза, который включает в себя силы, представляющие различные политические партии, студенты избирают демократическим путем свое руководство на различных уровнях в условиях полной свободы. Для обеспечения самых широких возможностей для получения образования молодых людей в Сирии обучение является бесплатным на уровне начальной и средней школы, в университетах и аспирантуре. Государство предоставляет студентам университета общежитие за символическую плату, равную 0,5 долл. США в месяц. Это полностью покрывает расходы на проживание и питание, коммунальные услуги и обслуживание. Национальный союз сирийских студентов проводит свои спортивные, артистические, культурные, политические и социальные мероприятия в условиях полной свободы. Он также организует летние лагеря с научным уклоном, которые охватывают различные дисциплины, с целью увязки университетского

образования на практической основе с жизнью общества. В этой связи правительство предоставляет материально-техническое оборудование для этих лагерей.

Революционное молодежное движение, в котором участвует молодежь Сирии, является организационными рамками и просветительским форумом для молодежи, в рамках которого сирийская молодежь осуществляет свои демократические права, избирает свое политическое руководство, занимается своими хобби и отстаивает свои интересы во всех сферах: образования, социальной, экономической, творческой, культурной, туристической, спортивной, артистической, информационной, идеологической, политической и технической. Число членов этого Союза составляет свыше полутора миллионов молодых людей. Сорок процентов их них составляют молодые девушки. Революционное молодежное движение представлено в Консультативном комитете Совета министров, который включает в себя: Комитет по вопросам культуры, Комитет по планированию, Комитет по сферам обслуживания и Комитет по ликвидации неграмотности. Союз владеет туристической сетью, двумя молодежными городками, современными издательскими и печатными средствами, он руководит работой более 50 научных клубов и издает молодежную газету.

Союз обеспечивает молодежь возможностями в области образования посредством оказания поддержки сирийским школам, развития сирийской системы просвещения и повышения уровня образования учащихся. Правительство Сирийской Арабской Республики высоко оценивает ту роль, которую сыграл Союз революционной молодежи в деле ликвидации неграмотности среди тысяч граждан в сотрудничестве с министерством культуры в рамках кампании, направленной на ликвидацию неграмотности до 2000 года, помимо добровольной деятельности, которая позитивно сказывается на обеспечении прогресса и развития нашей страны.

Спортивная федерация рассчитана в основном на молодых людей, имеющих различные спортивные навыки и увлечения. Государство построило спортивные сооружения на всей территории Сирии, которые оно поставило на службу молодежи Сирии с целью поддержания хорошего физического здоровья молодых людей и укрепления сотрудничества в области спорта со спортсменами

всего мира на основе участия в различных международных соревнованиях, на которых чемпионы Сирии одержали немало побед.

Ряд правительственных министерств поддерживают тесные отношения с молодежными организациями в двух областях, а именно: в области медицинского просвещения, особенно в отношении СПИДа и его профилактики, и повышения уровня понимания экологических проблем, связанных с сохранением окружающей среды и борьбой с ее загрязнением. Эти организации проводят также регулярные просветительские кампании по борьбе с курением среди молодежи и разрушительным действием наркотиков, а также в области профилактики преступлений. Революционное молодежное движение поддерживает отношения с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Международной ассоциацией планирования семьи, проводит исследования на местах и организует просветительские кампании, которые посвящены демографическим концепциям, репродуктивному здоровью и планированию семьи.

Молодежь и студенты Сирии, воспитанные на гуманистических идеалах своей нации, питают особое уважение к ценностям и обычаям других народов: справедливости, братству, равенству и соблюдению принципов взаимопонимания и терпимости и отказу от нетерпимости, расизма и всех форм расовой дискриминации и ксенофобии; они верят также в необходимость обеспечения мира во всем мире и универсальной приверженности принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи они сплачиваются вокруг руководства президента Хафеза аль-Асада в целях достижения всеобъемлющего и справедливого мира в ближневосточном регионе на основе принципов Мадридской конференции, состоявшейся в 1991 году, прежде всего принципа "земля в обмен на мир", и на основе осуществления резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности. С этой целью настоятельно необходимо, чтобы Израиль незамедлительно и навсегда ушел с сирийских Голанских высот и отошел на рубежи, которые он занимал до 4 июня 1967 года, и из южного Ливана, а также положил конец своей обструкционистской политике в отношении мирного процесса. В свете вышесказанного стратегия Сирийской Арабской Республики в отношении молодежи нацелена в

основном на удовлетворение ее нужд и чаяний в современном обществе.

В этих программах учтены права молодых людей, в том числе право на образование - право, которое должно быть гарантировано государством, - право на работу, право на участие в процессе принятия государственных решений, право на выражение чаяний и нужд, право на самоорганизацию, право на брак и право на жилье. Эти права должны осуществляться в пределах возможностей государства, продиктованных его социально-экономическими условиями. Предоставление возможностей для осуществления этих прав должно происходить за счет программ в экономической, социальной, психологической, образовательной сферах и программ по реабилитации, а также программ повышения политического и интеллектуального самосознания.

Молодежь мира, отмечая вместе со своими народами пятидесятую годовщину Организации Объединенных Наций, с надеждой взирает на празднование нами десятой годовщины Международного года молодежи как на еще один шаг в поддержку молодежи, которая представляет собой надежду на достижение такого общественного порядка, в котором будет царить справедливый мир.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово Достопочтенному Олджернону Аллену, министру по делам молодежи и культуры Багамских Островов.

Г-н Аллен (Багамские Острова) (говорит по-английски): В этом году пятидесятой годовщины Устава Организации Объединенных Наций жизненно важно, чтобы все мы полностью вспомнили положения резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей 18 ноября 1985 года, выступавшей тогда в качестве Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по Международному году молодежи. Эти положения, в целом, призывали к участию, развитию и миру в глобальном стремлении эффективно решать проблемы молодежи, и затем пять лет назад Генеральная Ассамблея приняла решение о том, что на сессии, на которой будет отмечаться пятидесятая годовщина Устава Организации Объединенных Наций, одно из заседаний - то есть сегодняшнее - будет посвящено исключительно вопросам молодежи.

Собравшиеся здесь сегодня - это министры по делам молодежи или другие официальные представители почти 200 государств - членов Организации Объединенных Наций, и я ничуть не сомневаюсь, что каждый из нас имеет такой особый и своеобразный опыт, мнение или национальный доклад, которые могли бы быть ценными для международного усилия защитить интересы и способствовать развитию молодых людей.

Тем не менее независимо от индивидуального вклада каждого из нас и от того, какие характерные программы действий осуществляются на территории каждой из наших стран, мы должны все здесь сегодня признать и осознать, что повсюду на планете отмечается крайне острый кризис в вопросах молодежи. Это кризис, который почти ежедневно широко освещается нашими местными средствами массовой информации; который приносит боль и нарушает многие из наших традиционных укладов жизни и структур семьи; и который, вследствие этого, отрицательно сказывается на долгосрочном планировании слишком многих стран. Это кризис, привнесенный в основном различными бедствиями: нищетой, голодом, правонарушениями, безработицей, уголовной преступностью, сексуальной неразборчивостью, смертельными болезнями, беззаконием, злоупотреблением наркотическими и другими средствами и общим состоянием бессилия. Это кризис, которого не смогла эффективно избежать ни одна нация или община, кризис, который всесторонне исследуется и анализируется каждой отдельной из наших стран и который мы, при содействии Организации Объединенных Наций и посредством своих конкретных национальных вкладов, способны преодолеть с помощью согласованных основополагающих принципов и планов действий, которые могут выкристаллизоваться в ходе этой десятой годовщины Международного года молодежи.

Эти критические бедствия молодежи в странах Карибского бассейна, Северной и Южной Америки - как, вероятно, и в Европе, Африке и некоторых частях Азии - носят особенно острый характер и требуют более широкого представления для их устранения или, по меньшей мере, облегчения на глобальном уровне. В докладе Вест-Индийской комиссии за 1982 год о социально-экономических проблемах нашего региона, очевидно резюмируя

решительную позицию, занятую по этому вопросу, говорится: "Пришло время действовать".

По данному вопросу, касающемуся молодежи мира, мы параллельно с общими усилиями и совместными стратегиями, которые, мы знаем, вполне действенны, должны занять подход, направленный на выживание. Идеальные возможности для приложения этого общего усилия и осуществления таких совместных стратегий предоставляет Организация Объединенных Наций.

Моя обязанность в Содружестве Багамских Островов - небольшого, но гордого государства-члена этого великого международного органа - заключается в том, чтобы обеспечить благополучие, прогресс и будущее молодых людей нашей нации. Наше министерство по делам молодежи и культуры вместе с министерством просвещения, полицией и частным сектором, и имея в своем распоряжении доклад, удостоенный орденом лентой Национального консультативного комитета по делам молодежи - копии которого были сегодня здесь распространены, - способствует осуществлению ряда программ, направленных на то, чтобы уберечь и наделить правами тех молодых людей, на которых мы еще можем повлиять, а также спасти от гибели тех, кто уже сбился с пути истинного. Эти программы охватывают широкий круг вопросов, касающихся профессионального, культурного, спортивного развития и формирования личности. В имеющемся в моем распоряжении ограниченное время я упомяну лишь о некоторых из них.

В результате создания колледжа профессиональной подготовки в промышленной области мы эффективно работаем с теми молодыми людьми, которые, хотя, возможно, не имеют больших способностей к наукам, тем не менее могут быть интегрированы в систему посредством разумной и практической программы профессионально-технической подготовки по различным специальностям.

Целью программы, учрежденной в 1994 году и названной "Давайте читать, Багамы", была и остается мобилизация интереса граждан, особенно молодых людей, к расширению их способностей в области чтения и понимания за пределы школьной учебной программы.

Полицейская атлетическая лига была учреждена не только для того, чтобы развивать среди молодежи спортивный энтузиазм, но и главным образом для того, чтобы учить законам и прививать уважение к праву, властям и правам других.

Организация американских государств оказывает помощь в финансировании одной из основных программ - ибо особенно впечатлена ею и заинтересована в ней - известной как Проект для молодых предпринимателей, которая направлена конкретно на тех безработных выпускников школ, которые при получении определенных навыков и развитии личности могут открыть собственный бизнес. В этой программе, которая как нельзя лучше пригодна для большинства подобных нашему развивающихся обществ, особое внимание отведено наделению правами тех молодых женщин, которые стали жертвами общества и вынуждены сами защищать себя и своих детей. Частный сектор Багамских Островов вносит достойный признательности вклад в эту основную программу по спасению и развитию молодежи.

Из всего этого видно, что мы в Содружестве Багамских Островов постоянно держим эту проблему развития молодежи и наделения ее правами на переднем плане национальной политики, и особенно в последние три года, когда во всем мире проблема надлежащего воспитания молодежи переживает кризис. В то время, как мы в каждой отдельной из наших стран должны сделать все возможное для того, чтобы найти решения нашим национальным и местным проблемам молодежи, Организация Объединенных Наций тоже должна обрести чувство настоятельной необходимости и занять соответствующий подход к проблемам молодежи мира.

В Организации Объединенных Наций давно признано, что в таких областях, как инфекционные заболевания, голод, нищета, злоупотребление наркотическими и другими средствами, общая преступность и преступления против человечества, национальных границ не существует. Однако она должна также признать, что многие малые и борющиеся со своими проблемами государства не имеют средств для такой борьбы с этими проблемами в одиночку и что в нынешнем году, когда отмечается десятая годовщина Международного года молодежи, она должна взять на себя прославленную роль лидера в этой

транснациональной борьбе за спасение молодежи планеты и таким образом обеспечить батальон способных лидеров для мира завтрашнего.

В каждой нации, в каждом языке и в каждой идеологии повсюду на планете, говоря о молодежи, мы используем в отношении нее особые ласковые слова - светлое будущее нашей земли. В последние годы мы в Содружестве Багамских Островов говорим о них как о "любимцах" нации. Любимцах, потому что они по сути своей драгоценны и ранимы. Любимцах, потому что они являются гордым продолжением нас самих, и мы несем перед ними ответственность за то, чтобы сделать их гордыми, независимыми, ценными и продуктивными гражданами с собственными правами.

Выступая сейчас в этом органе от лица любимцев всех стран мира, я говорю: что бы ни делала Организация Объединенных Наций, она должна освободить наших детей от таких зол, как нужда, голод и бесправие, которые препятствуют нормальному развитию в наших странах.

Мы никогда не должны забывать о том, что мир и счастье завтрашнего мира зависит от них, от нашей молодежи, самых драгоценных из наших братьев, которым другой брат обещал, что они будут первыми в царствии небесном.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Теперь я предоставляю слово представителю Румынии г-ну Крапатурияну.

Г-н Крапатурияну (Румыния) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени министра по делам молодежи и спорта Румынии Его Превосходительства г-на Александру Миронова, который сожалеет о том, что в силу возникших в последнюю минуту трудностей он не смог присутствовать на этом важном заседании. Сейчас я представлю текст его выступления.

"С большим удовольствием и от всей души я хочу поздравить Организацию Объединенных Наций с пятидесятилетием и передать Вам горячие приветствия более 5 миллионов молодых людей из Румынии, которые составляют четверть населения моей страны.

Ровно 10 лет назад по инициативе Румынии 1985 год был провозглашен "Международным

годом молодежи под девизом: участие, развитие, мир". В резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ноябре 1985 года, подчеркивалось стремление активизировать усилия всех государств на правительственном и неправительственном уровнях в целях стимулирования молодежных программ и деятельности. В них также подчеркивалась необходимость укрепления усилий и мер, направленных на защиту соблюдения прав человека, в частности прав на образование и труд, и содержался призыв к национальным, региональным и международным организациям поддержать глобальное развитие молодого поколения под знаком понимания, прогресса и дружбы.

За прошедшие годы этот призыв к миру, претерпевающему постоянные и быстрые изменения, не потерял своей силы, хотя иногда этот призыв заглушался политическими и экономическими обстоятельствами, войнами и бедствиями, социальными изменениями и разрушениями и возведением стены. Несмотря на все это, молодые люди продолжали спорить и мечтать, учиться и готовиться к завтрашнему дню, когда они станут ответственными правителями мира, который им строить.

Как министр по делам молодежи и спорта, но также и как человек, у которого вся трудовая деятельность была очень тесно связана с различными вопросами, имеющими отношение к молодежи, я счастлив поделиться с Вами опытом, который я приобрел за эти два последних года работы для молодежи и с молодежью. Именно молодым предстоит осуществить качественный скачок, необходимый для изменения менталитета народа, который вот уже шесть лет переживает другие коренные и резкие изменения. На мой взгляд, наиболее важными концепциями в этом контексте являются постоянное образование, повышение квалификации и постоянное профессиональное обучение, воспитание уважения к труду и высокой оценки труда, веры в традиции и веры в будущее.

Эти цели нашли свое отражение в конкретной политике в области молодежи, которую мы выработали и определили в рамках

программ министерства по делам молодежи и спорта, так называемых "национальных программ". Среди них позвольте отметить следующие: Цивилизация XXI века (стимулирование и воспитание творческих способностей в области науки и техники); Азбука культуры (культурное образование молодежи); Стил (навыки поведения, гигиены и здоровья); Активные каникулы (просвещение в области досуга); Куда? (постоянное повышение уровня образования); S.O.S. для молодежи (социальная помощь); Молодой фермер (возрождение румынской деревни); Вместе (развитие культуры общения); INFOTIN (создание сети молодежных центров информации и документации); Очистим нашу страну (экологическое образование и обучение); Мораль (нравственное и религиозное образование); Румыния в завтрашнем мире (международные связи и молодежные обмены) и проект ЮНЕСКО - Открытый университет "Молодежь в развитии".

В рамках этой последней программы в 1994 и 1995 годах более 2000 молодых людей-победителей национальных и международных конкурсов по различным образовательным дисциплинам получили возможность посетить Европу, Америку и Азию в ходе стажировок, организованных нашим министерством при существенной поддержке румынского общества. Я убежден в том, что для наших молодых чемпионов-победителей международных конкурсов эти поездки стали прекрасным уроком культуры и цивилизации, преподанным на универсальном языке молодости, знания, дружбы и мира.

Мы хотим, чтобы все молодые люди стали проводниками идей понимания и участия в строительстве мира третьего тысячелетия. Мы хотим, чтобы культурное, научное и техническое наследие стали связующим звеном в международном диалоге и чтобы на нашей "голубой планете" одержал победу разум. Мы хотим, чтобы народы мира могли измерять силу своего разума и своего тела по классической, древней формуле: "citius, altius, fortius" (быстрее, выше, сильнее) - на любых спортивных площадках, не прибегая к насилию, в духе честного соревнования и под знаком единства через разнообразие. Тогда Организация

Объединенных Наций наверняка станет тем, о чем мечтают все мечтатели: настоящим парламентом всех народов Земли".

Прежде чем завершить свое выступление я хотел бы от имени моей делегации высказать два коротких замечания. Во-первых, мы искренне надеемся на то,

что Всемирная программа действий для молодежи будет принята Генеральной Ассамблеей консенсусом. Она представляет собой чрезвычайно полезные рамки для проведения политики, а также содержит практические меры по улучшению положения молодежи во всем мире. Во-вторых, как один из инициаторов обсуждения вопросов, связанных с положением молодежи, делегация Румынии считает, что цели Международного года молодежи сегодня не менее актуальны, чем десять лет назад. В этой связи мы считаем, что принятие соответствующей резолюции по Всемирной программе действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период будет способствовать дальнейшему воплощению в реальность чаяний молодых людей в плане всемерного и активного участия в совершенствовании наших обществ.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.